



SECRETARIA DE EDUCACION DEL GOBIERNO DEL ESTADO  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL



UNIDAD 242

24DUP0002S

✓ PROPUESTA PEDAGOGICA

**El Desarrollo de la Comprensión Lectora  
en Alumnos de Segundo Ciclo,  
a Través del Análisis de Textos**

PRESENTA

**RAMON [ MARTINEZ MARTINEZ**

PARA

OBTENER EL TITULO DE:

*LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA*

PARA EL MEDIO INDIGENA

Cd. Valles, S. L. P.

Julio de 1998

DICTAMEN DE TRABAJO PARA TITULACION

CD. VALLES, S.L.P., 16 DE JULIO DE 1998.

C. PROFR. RAMON MARTINEZ MARTINEZ  
P R E S E N T E

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su Propuesta Pedagógica intitulada "EL DESARROLLO DE LA COMPRESION LECTORA EN ALUMNOS DE SEGUNDO CICLO, A TRAVES DEL ANALISIS DE TEXTOS" le informo que reúne los requisitos establecidos al respecto por nuestra Universidad.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente y se le autoriza presentar su examen profesional ante el H. Jurado que se le asignará.



ATENTAMENTE.  
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"

S. E. G. E.  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 242  
CD. VALLES, S. L. P.

PROFR. JUAN BERNARDO ESCAMILLA HERNANDEZ  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE EXAMENES  
PROFESIONALES DE LA UNIDAD UPN 242

c.c.p. Depto. de Titulación.  
JBEH/ccc.

# INDICE

## PAGINA

INTRODUCCIÓN.....	6
<b>CAPITULO PRIMERO.</b>	
<b>LA CUESTIÓN LINGÜÍSTICA: SUS REPERCUSIONES EN EL DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN LA ES CUELA PRIMARIA BILINGÜE.....</b>	<b>10</b>
A). Consideraciones en torno al lenguaje en el Medio Indígena Náhuatl.....	10
B). El campo del lenguaje: sus propósitos en la escuela primaria.....	14
C). Las dificultades en el campo del lenguaje.....	18
D). La comprensión lectora y su importancia en la escuela primaria Bilingüe.....	28
<b>CAPITULO SEGUNDO.</b>	
<b>EL CONTEXTO Y SU INFLUENCIA EN LA ACCIÓN EDUCATIVA...33</b>	
A). Características contextuales de las comunidades nahuas de la Huasteca Potosina.....	33
B). El maestro bilingüe y su práctica docente.....	41
C). Lo institucional y sus condicionamientos en la Educación Indígena.....	43
<b>CAPITULO TERCERO.</b>	
<b>EL DESARROLLO LINGÜÍSTICO, SU IMPORTANCIA PARA LA COMPRENSIÓN LECTORA Y SUS IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS.....</b>	<b>48</b>
A). El proceso de adquisición de la lengua oral.....	48
B). El proceso de adquisición de la lengua escrita.....	53
C). Características del niño que cursa el segundo ciclo de educación Primaria.....	58
D). Recursos cognoscitivos para la comprensión lectora.....	60
E). La práctica docente en la perspectiva de la didáctica crítica.....	68

F). La evaluación del proceso de aprendizaje.....	73
G). La filosofía de la educación y sus implicaciones en el medio indígena.....	76

**CAPITULO CUARTO.**

<b>APLICACIÓN DE UNA METODOLOGÍA DIDÁCTICA PARA LA COMPRENSIÓN DE LA LECTURA.....</b>	<b>79</b>
A). Criterios y consideraciones para la organización de las actividades de enseñanza.....	79
B). Secuencia y desarrollo de la estrategia para el análisis de textos...85	
1.- Actividades de apertura.....	85
2.- Actividades de desarrollo.....	87
3.- Actividades de culminación.....	100
Actividades adicionales y/o permanentes.....	101
C). Recursos Didácticos.....	104
D). Evaluación del aprendizaje.....	104

**CAPITULO QUINTO.**

<b>REFLEXIONES EN TORNO A LA PROPUESTA PEDAGÓGICA:</b>	
<b>CONSIDERACIONES PARA SU IMPLEMENTACIÓN.....</b>	<b>107</b>
<b>BIBLIOGRAFIA.....</b>	<b>110</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>112</b>
Anexo 1: Alfabeto Náhuatl.....	112
Anexo 2: Escritura de nivel presilábico.....	113
Anexo 3: Escritura de nivel silábico.....	114
Anexo 4: Escritura de nivel silábico-alfabético y de nivel alfabético.....	115
Anexo 5: La inferencia.....	116
Anexo 6: Desarrollo de la comprensión lectora.....	117

## DEDICATORIAS

A MI MADRE ELUTERIA MARTINEZ,  
POR EL APOYO BRINDADO DESDE  
MI NIÑEZ Y DURANTE TODA MI  
FORMACIÓN ACADÉMICA, ASÍ COMO  
SU COMPRENSIÓN Y RESPALDO  
MORAL EN TODO MOMENTO.

A LOS ASESORES ACADÉMICOS DE  
LA UNIDAD UPN 242, QUIENES  
COMPARTIERON SUS CONOCIMIENTOS  
Y SU EXPERIENCIA DOCENTE, ELEMENTOS  
QUE FUERON IMPORTANTES PARA LA  
CONSTRUCCIÓN DE LA PROPUESTA  
PEDAGÓGICA.

## INTRODUCCIÓN

La presente propuesta pedagógica es resultado de una formación docente, en la que a lo largo de ocho semestres de la licenciatura, en educación primaria para el medio indígena, se han tomado elementos teóricos metodológicos, como producto del análisis de diferentes teorías, reflexiones entorno a la docencia, problemáticas y desde luego las experiencias de los maestros entorno a una problemática que vive con su grupo escolar, es reconocer sus saberes y organizarlos hacia un objetivo determinado; en este sentido, se puede considerar que hacer propuestas es el que hacer cotidiano de los maestros, cada día en base a su experiencia y con los fundamentos teóricos y metodológicos que conoce, idea formas de trabajo para aplicarlas en la realización de tareas escolares que propicien la construcción de los conocimientos por parte del niño, de manera más activa y psicológica. Este trabajo cotidiano es lo que "hace" al maestro, por lo que la propuesta pedagógica tiene un enfoque formativo.

Considerando lo anterior, la propuesta pedagógica consta de cinco capítulos, cada uno aborda aspectos específicos, pero de manera global integran las características y los elementos del problema que se plantea:

En el capítulo I: LA CUESTIÓN LINGÜÍSTICA: SUS REPERCUSIONES EN EL DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN LA ESCUELA

BILINGÜE, se describen las dificultades que presentan los alumnos de segundo ciclo en cuanto a la comprensión del lenguaje escrito, entapizando el problema lingüístico que genera la no concordancia entre el lenguaje que se usa en los libros de texto y el lenguaje de los niños nahuas; Así mismo se destaca la importancia de propiciar la comprensión lectora como una forma de facilitar el aprendizaje de los contenidos en las diferentes asignaturas. En capítulo II: EL CONTEXTO Y SU INFLUENCIA EN LA ACCIÓN EDUCATIVA, se describen las características del contexto de las comunidades nahuas de la huasteca potosina (aspectos, social, cultural, económico y político) y cómo repercuten negativamente en lo escolar.

En el capítulo III: EL DESARROLLO LINGÜÍSTICO, SU IMPORTANCIA PARA LA COMPRENSIÓN LECTORA Y SUS IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS, se explican los procesos de adquisición de la lengua oral y escrita, así como las características del desarrollo cognoscitivo que han alcanzado los alumnos de tercero y cuarto grado de educación primaria. Como parte central de este capítulo, se explican los recursos de aprendizaje que utiliza el alumno para la comprensión de la lectura, de igual manera se enfatiza la importancia de una didáctica crítica para propiciar el desarrollo de esas estrategias cognoscitivas. además de algunos aportes teóricos que fundamentan la práctica docente, también se aborda el aspecto de la

evaluación ponderando su función orientadora del proceso educativo, la filosofía de la educación y su importancia para el desarrollo de las comunidades indígenas.

En el capítulo IV: LA COMPRESIÓN LECTORA: ESTRATEGIA METODOLOGICA PARA EL ANÁLISIS DE TEXTO, como parte central de la propuesta pedagógica, especifican las actividades que se sugieren como estrategia metodológica, los criterios para su organización, los recursos didácticos a utilizar y las consideraciones para llevar a cabo la evaluación.

En el capítulo V: REFLEXIONES EN TORNO A LA PROPUESTA PEDAGÓGICA: CONSIDERACIONES PARA SU IMPLEMENTACION, se aborda el carácter formativo de la propuesta, las consideraciones para su puesta en práctica (alcances y limitaciones), las posibilidades de difusión, el aspecto de la evaluación, así como algunas reflexiones acerca de su contribución a la docencia en el medio indígena.

En la bibliografía se enlistan se enlistan las fuentes documentales consultadas para la elaboración de este trabajo académico, lo que permite ampliar o corroborar la información y los conceptos que aquí se abordan .

En los anexos se incluyen el alfabeto náhuatl, de igual manera se presentan ejemplos de los niveles de conceptualización de la lengua escrita, obtenidos de alumnos que cursan el primer grado de educación primaria. Asimismo, se presenta un texto del que se formulan algunas preguntas para ejemplificar cómo se puede fomentar la inferencia mediante interrogantes; también, y como información importante, se anexa el formato “desarrollo de la comprensión lectora” con el que el maestro puede sistematizar el desarrollo de esa habilidad en sus alumnos.

**CAPITULO PRIMERO**  
**LA CUESTIÓN LINGÜÍSTICA: SUS REPERCUSIONES**  
**EN EL DESARROLLO DE LA COMPRESIÓN LECTORA**  
**EN LA ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE.**

## **A).- CONSIDERACIONES EN TORNO AL LENGUAJE EN EL MEDIO INDÍGENA NAHUATL.**

Cotidianamente las personas realizan diversas actividades en los diferentes ámbitos en que se desenvuelven: El hogar, la calle, el trabajo y de más situaciones de relación interpersonal. Esta red de interacciones implica expresar ideas, sentimientos, etc., es decir: Se comunican; por esto, el hablar resulta tan familiar que casi nadie se detiene a pensar en el porqué del fenómeno de la comunicación, ya sea oral o escrita, únicamente se aplica de manera práctica.

En cuanto al concepto de lenguaje, se enfatiza su carácter comunicativo y su función simbólica para representar o sustituir ciertos objetos simbolizados (referentes) por medio de signos lingüísticos. "El lenguaje es un método exclusivamente humano, y no instintivo de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos producidos de manera deliberada". (SEP-UPN,1993:18)

Al hacer referencia al lenguaje, se puede pensar también en la comunicación de los animales, pero éstos, a diferencia de las personas reaccionan instintivamente ante una situación determinada, en cambio, en el lenguaje humano intervienen la voluntad y sobre todo es producto de la actividad intelectual, y de allí que se tenga una amplia posibilidad de expresiones.

A través de la historia de la humanidad, el hombre siempre ha usado algún tipo de lenguaje, esto debido básicamente a las necesidades de comunicación y así posibilitar la interacción con diversos fines, de allí que, en todas las civilizaciones cada cultura desarrolló un lenguaje peculiar, lógicamente con un grado de convencionalidad limitado al principio, por ejemplo, las rudimentarias formas de comunicación de los hombres de la prehistoria, tales como las señales, los sonidos guturales o hasta los golpes.

Es pertinente apuntar que aún en la prehistoria ya se utilizaban los lenguajes oral y escrito, oral porque usaron sonidos producidos por sus cuerdas bucales, y escrito porque también se comunicaron mediante signos impresos, puesto que de alguna manera se pueden considerar a la pintura rupestre, a los jeroglíficos y a la escritura ideográfica como formas impresas de comunicación, que aunque incipientes ya representaban ideas y objetos concretos. Al ir evolucionando las sociedades primitivas en diferentes aspectos, paralelamente también fue desarrollándose el lenguaje, haciéndose más elaborado, más preciso y cada vez más convencional. El hecho de referirse a las cosas por un nombre les dotaba de sentido y significado, ampliándose las posibilidades de comunicación entre las personas en torno a diversas situaciones de la vida diaria. Otra gran importancia de la invención del lenguaje fue su utilidad para la sistematización de los conocimientos que iba logrando la humanidad en

todos los terrenos: Construcción de utensilios y herramientas, agricultura, medicina botánica, astronomía, formas de organización para el trabajo, normas sociales, nociones matemáticas, etc. Como se puede deducir, el lenguaje es resultado de un largo proceso formativo, cuya construcción solo, ha sido posible en un contexto de interacción social entre personas, de allí que, la posesión de una lengua por parte de una sociedad tiene una naturaleza histórico-social.

En el caso particular de México, en cuanto a la producción del lenguaje, se sabe que las culturas prehispánicas desarrollaron su propia idioma, estas lenguas poseían la terminología necesaria para expresar todas las situaciones comunicativas propias de ese momento histórico, por ejemplo, las lenguas mayas, zapoteca, olmeca, otomí, nahuatl, etc.

Por razones de contextualización de este trabajo académico, se refieren aquí las características de la lengua nahuatl: Pertenecientes a la familia yuto-azteca, subfamilia aztecoide, se agrupa junto a otras lenguas con las que comparte características similares, fue el idioma que usó el pueblo mexicano, que después fue extendiéndose progresivamente por casi todo el actual territorio mexicano, esto como resultado de la expansión del imperio azteca durante su esplendor, sometiendo a otros pueblos distantes e inopinables entre otras cosas su habla. Actualmente los grupos nahuas de México no

son totalmente iguales en cuanto al idioma ni en los demás elementos culturales, ya que éstos, varían de estado a estado y aún de región a región. En cuanto a la lengua, las variantes dialectales existentes constituyen un "obstáculo" para la estandarización de un alfabeto único y convencional, por lo que ha sido necesaria la elaboración de alfabetos regionales, buscando que la escritura resulte útil y práctica. Dentro de las comunidades nahuas la lengua tiene diversas funciones, obviamente como instrumento de comunicación, y también como modo de identificación entre grupos sociales; de esta manera los miembros de la comunidad son usuarios de la lengua, a la vez que se sienten identificados por ella como grupo, propiciando un sentido de pertenencia.

Dentro del proceso natural de socialización en las personas, el lenguaje cumple un papel primordial en todos los aspectos de su vida; su adquisición y desarrollo significan un largo proceso, el cual se va dando de manera paralela a la edad cronológica, salvo en quienes padecen de algún problema de tipo psicológico, orgánico o de otra índole que no le permite un desarrollo dentro de los estándares normales.

Aunque son diversos los factores que influyen en el proceso de adquisición del lenguaje, tales como el contexto socio cultural y lingüístico, siguiendo su marcha natural se pueden distinguir cuatro momentos evolutivos: Escuchar,

hablar, leer y escribir. Estas cuatro etapas, las cuales se describen y analizarán con detalle en otro apartado de este trabajo, se suceden en ese orden, y corresponden al desarrollo integral de las personas; desde su nacimiento, el niño escucha sonidos, aprende a hablar, después a leer y a escribir.

Los niños indígenas, al igual que los de otros contextos, aprenden el lenguaje de sus padres, además del sistema de valores y otras pautas culturales. Este proceso de adquisición del lenguaje, supone también el aprendizaje de otras habilidades, capacidades, destrezas y actitudes que corresponden a las diferentes esferas del desarrollo integral: Psicomotriz, cognocitivo, afectivo social y físico.

#### **b).- EL CAMPO DEL LENGUAJE: SUS PROPOSITOS EN LA ESCUELA PRIMARIA.**

La presente propuesta pedagógica se circunscribe en el campo del lenguaje, específicamente en el nivel primaria, teniendo además como particularidad tomar elementos de análisis de la práctica docente realizada en el medio indígena náhuatl. Con respecto a lo anterior, el campo del lenguaje es el eje articulador en torno al cual giran todas las actividades escolares, por lo que tiene relación con todas las asignaturas, más es en la asignatura de español donde se concretizan sus propósitos. "El propósito central de los programas

de español en la educación primaria es propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los diferentes usos de la lengua hablada y escrita". (SEP, 1993:21)

Como se observa, con la asignatura de español se pretende una forma para la comunicación, esto con base en la práctica continua de los lenguajes oral y escrito, así como el conocimiento de las reglas de estos dos sistemas lingüísticos; de esta manera y para tal finalidad, se han establecido como propósito: Que logren de manera eficaz el aprendizaje inicial de la lectura y la escritura; que desarrollen sus capacidades para expresarse oralmente con claridad, coherencia y sencillez; que aprendan a reconocer diferencias entre diversos tipos de texto de distinta naturaleza y que persiguen diversos propósitos; que adquieran el hábito de la lectura y se formen como lectores que reflexionen sobre el significado de lo que leen y pueda valorarlo y criticarlo, que disfruten de la lectura y formen sus propios criterios de preferencia y de gusto estético; que desarrollen las habilidades para la revisión y corrección de sus propios textos; conozcan las reglas y normas del uso de la lectura, comprendan su sentido las apliquen como recurso para lograr claridad y eficacia en la comunicación, y que sepan buscar información, valorarla, procesarla y emplearla dentro y fuera de la escuela, como instrumento de aprendizaje autónomo.

La clasificación de los propósitos de la asignatura de español y su relativa separación en ejes temáticos (lenguas habladas, lengua escrita, recreación literaria y reflexión sobre la lengua) no implica enseñar temas aislados, sino que son líneas de trabajo que se combinan, de manera que en las actividades se pueden integrar contenidos de más de un eje.

Retomando los propósitos de la asignatura de español, se observa que uno de los objetivos iniciales es que los niños logren de manera eficaz el aprendizaje inicial de la lectura y la escritura, ya que estas habilidades funcionan como eslabón para el acceso a los contenidos de las demás asignaturas, así como la sistematización de los aprendizajes logrados en ellas; de gran importancia es la medida en que hayan adquirido la habilidad de leer y escribir, porque en esa misma proporción se facilitará o disfrutará el aprendizaje en general que proponen los planes y programas de estudio.

Con respecto a lo anterior, generalmente se piensa que el aprendizaje de la lengua escrita se inicia hasta que el niño ingresa a la escuela primaria, sin embargo, el análisis de los antecedentes de ese proceso lleva a saber que la educación preescolar proporciona a los alumnos elementos para la interpretación de material gráfico, así como el ensayo de algunas formas de representación escrita, lo cual se puede considerar como el inicio del proceso de aprendizaje de la lecto-escritura, por ejemplo, un alumno de

preescolar, al observar un friso o alguna otra ilustración acompañada o no de letras, puede generar una interpretación de la imagen y del texto, aunque no sea ésta la convencional; de igual manera, el niño ensaya formas de representación gráfica mediante dibujos, líneas y otros tipos de trazos que para él constituyen formas de expresar lo que piensan, desean o les gusta (intentos de escritura). considerando lo anterior, la Educación Preescolar resulta importante, ya que mediante la actividad lúdica y el fortalecimiento de los procesos interactivos, los alumnos adquieren y desarrollan habilidades que parecieran desligados de la lecto-escritura, pero que en su momento influyen en su proceso de apropiación.

Cuando el niño ingresa a la escuela primaria ya conoce en gran medida su sistema de lengua, es decir los elementos y las reglas, de esta manera, sabe nombrar a las personas, a los objetos, a los animales y demás cosas de su entorno, puede entablar y sostener una plática con niños de sus edad y con personas mayores, expresar opiniones en torno a una situación determinada, preguntar e incluso refutar, usa los pronombres personales, artículos, adjetivos, conjuga verbos, etc. En este sentido, se puede decir que el niño posee un grado de competencia de su lengua en una medida suficiente para enfrentar las situaciones comunicativas propias de su edad; de lo anterior se deduce el desarrollo de los procesos intelectuales que le

han permitido construir conceptos y comprender las expresiones que escucha.

En el primer ciclo de educación primaria, el niño adquiere capacidades, habilidades y actitudes, tanto en el lenguaje oral como escrito: Desarrolla y mejora sus pronunciación, la fluidez al hablar, la capacidad de expresar ideas comentarios, etc. Esto se logra mediante diversas situaciones intencionadas como la conversación, la narración, descripción, descripción, entrevista, discusión, recursos no verbales, etc. Aquí es importante destacar un hecho trascendente: La educación de la lengua escrita de una manera convencional. Considerando los propósitos de los planes y programas de estudio, el alumno que el segundo grado debe conocer y usar la lengua escrita, y lo que es más importante: Comprender lo que lee.

### **C).-LAS DIFICULTADES EN EL CAMPO DEL LENGUAJE.**

Tomando en consideración los propósitos del español, se pueden catalogar como el "deber ser", lo ideal, lo que dicta la normatividad; sin embargo, a través de la experiencia docente con grupos de segundo, tercero y cuarto grado, se ha visto que esos propósitos no siempre se logran, por lo menos no en la medida que se espera; esto debido a la influencia de una infinidad de factores, como pueden ser los de índole contextual, el perfil profesional de los maestros, los problemas que vive el niño al interior de su familia, el

aspecto institucional, las características del desarrollo de los alumnos, el método con que se aprendió a leer, las estrategias de aprendizaje elaboradas por cada alumno, su marco conceptual previo, etc. Todos estos factores repercuten en el proceso de enseñanza - aprendizaje, condicionándolo y hasta limitándolo. De esta manera, en un grupo de tercer grado se pueden observar una serie de situaciones irregulares, como la disparidad en el rendimiento académico de los alumnos, diferentes ritmos de aprendizaje, alumnos lentos para realizar las tareas escolares en comparación con otros alumnos a quienes se les dificulta la redacción y la comprensión de textos, que se equivocan al contestar una pregunta por no tener estrategias suficientes para reflexionarla, niños en quienes se observa inseguridad, timidez, temor a expresarse, etc. Aquí es pertinente señalar que muchas de las dificultades que tiene el niño en la escuela, tiene su origen en la cuestión lingüística, ya que la situación de diglosia que se vive en el medio indígena es condicionante para la realización de tareas escolares y para el aprendizaje en general, pues el alumno organiza su pensamiento en su lengua materna y le resulta complicado traducir sus ideas a una lengua que no domina en su totalidad.

Al mencionar las dificultades que tiene el niño en la asignatura de español es inevitable hacer referencia a las demás asignaturas, esto considerando que el uso de los lenguajes y escrito es imprescindible para acceder a los

contenidos de éstas y para sistematizar los aprendizajes logrados; aquí se pone de manifiesto la importancia que tiene el que el alumno no comprenda lo que lee, por ejemplo, para resolver un ejercicio en matemáticas es necesario que el niño reflexione y entienda el enunciado del planteamiento; de igual manera en historia, ciencia naturales o geografía, es necesario comprender lo leído para encontrar sentido al mensaje.

Analizando la secuencia de los propósitos del español, se puede considerar que, después de que el alumno se ha apropiado de la lectura y la escritura, la habilidad permite al educando aprender por sí solo, disfrutar de la lectura, elaborar estrategias de aprendizaje, investigar en otras fuentes además de sus libros de texto, tener motivos para leer, etc. A decir "lectura de comprensión" pareciera unas pelonas y uno se puede preguntar ¿Es que hay lectura de no comprensión?, es de considerar que todo acto de leer debería implicar la comprensión, sin embargo en la mejor medida. Es importante destacar que la dificultad de la no comprensión lectora es un tanto generalizada, y que además no es exclusiva de medio indígena del nivel primaria, sino que también se da en los niveles posteriores, lo que hace pensar en estrategias de solución desde los primeros grados de la educación primaria.

A pesar de la flexibilidad de los planes y programas de estudio en cuanto a la educación de los propósitos y la libertad que tiene el maestro para l

selección de los materiales a utilizar, esta característica no es aprovechada adecuadamente por los docentes, debido a que se carece de los elementos pedagógicos suficientes que permitan tomar decisiones con criterio bien fundamentados en cuanto a la educación de los contenidos, incluso la eliminación de algunos para incorporar otros que resulten más apropiados para el medio en que se desarrolla la práctica docente, así como la selección y/o elaboración de los materiales didácticos; en consecuencia, el libro de texto sigue siendo el material por excelencia, y en muchos casos el único para realizar actividades de lectura y escritura. Con respecto a lo anterior, es importante el concepto que tenga el maestro acerca del aspecto curricular, el conocimientos de los Planes y Programas de estudio que maneja, si conoce el enfoque formativo de las asignaturas, o si por lo contrario los concibe como "recetas" que solo debe seguir. En la medida que los docentes tengan una visión integral de la currícula tendrán elementos para decidir lo que es factible adecuar, siempre y cuando no se distorsione los objetivos y el perfil del alumno para cada grado.

En cuanto a la estructura del libro de texto, marca un determinado número de lecciones, a partir de las cuales se proponen actividades encaminadas a lograr los propósitos de los diferentes ejes temáticos; analizando la estructura de cada lección, se observa que la primera actividad a realizar es que el alumno reflexione sobre el texto, esto es, que se le cuestione acerca

del mensaje, la idea central, los personajes que intervienen, su ubicación espacio - tiempo, su secuencia, etc. Esta reflexión sobre el texto, además de la explicación del maestro, se logra mediante la lectura que implique comprensión. Es aquí donde el maestro se percató de que los alumnos tienen dificultades para comprender lo que leen; si bien es cierto que saben leer (en el sentido de decifrar las letras) aún así se les dificulta asimilar el mensaje, los niños leen varias veces pero todavía les quedan "vacíos". Esto se hace evidente cuando contestan preguntas, pudiéndose observar las situaciones siguientes: la pregunta.

- a).- El alumno no entiende el planteamiento de la pregunta.
- b).- Entiende el planteamiento si éste es sencillo, pero no ubica la respuesta en texto por no tener una idea global del mismo de manera suficiente.
- c).- Ubica la respuesta cuando el enunciado de la pregunta contiene palabras de la parte del texto en donde se encuentra, pero al hacerlo copia textualmente, por lo que se deduce que no entiende cabalmente.
- d).- Ubica la parte del texto en donde se encuentra la respuesta, pero la copia incompleta, ya que no tiene una visión global de la pregunta.
- e).- Cuando la pregunta tiene más de una respuesta solo escribe una.
- f).- Tiene dificultades debido a la cuestión lingüística:
  - No entiende el planteamiento de la pregunta debido a que el enunciado contiene términos que no conoce, frecuentemente esos términos son las palabras clave del mismo.

-El alumno llega a comprender el planteamiento de la pregunta pero solo de manera superficial, por lo que tiene dudas al intentar escribir una respuesta.

-No logra una idea global del texto, debido a la existencia de palabras no usuales en el medio indígena, lo cual dificulta la comprensión de las ideas principales.

-Entiende solo algunas partes del texto, en donde se encuentran palabras que sí conoce, lo que le propicia una visión fraccionada.

-Al no tener una idea general del texto no internaliza la secuencia, por lo que no puede inferir.

-Tiene dificultades para redactar respuestas, por lo que escribe enunciados o frases entrecortadas, sin secuencia lógica.

-Al redactar resúmenes no logra seguir una secuencia adecuada.

En cuanto a las causas de la problemática descrita, no son atribuibles solo a los alumnos, menos aún considerarlos culpables, por lo contrario, se deben buscar las causas desde la perspectiva del trabajo de lo maestro, su metodología de enseñanza, su sentido de responsabilidad, los criterios que aplica para la evaluación, etc.

Por otra parte, también existen espacios y materiales educativos que no son aprovechados en toda su potencialidad, tales como los acervos de "Rincones de lectura"; cuyos ejemplares son fuente de conocimiento y para la recreación literaria, prácticos para ejercitar y disfrutar de la lectura; en

ocasiones es el maestro quien no conoce estos materiales y no los explota como recurso educativo, pero en otras, son limitantes de tipo administrativo las que impiden el acceso a estos materiales, es decir que la consigna de mantenerlos en buen estado por aparecer en un inventario, es una limitante para que alumnos y maestros los puedan utilizar. En situación similar se encuentra el acceso a otros materiales para las diferentes asignaturas: Mapas, láminas, maquetas, de geometría, deportivo, etc.

Retomando el aspecto lingüístico, es preciso analizar también las características del material que ofrecen los libros de texto, frecuentemente en éstos se manejan términos que no son de uso común en el léxico de los estudiantes, alejándose del contexto cultural y lingüístico del medio indígena náhuatl.

Reflexionando acerca de la diferencia entre el código restringido de lenguaje de los niños de sectores marginados y el código elaborado de lenguaje que desarrollan los niños provenientes de contextos más favorecidos, se concluye que la lengua náhuatl posee toda la terminología necesaria para la comunicación, por lo que se considera que los niños indígenas desarrollan su lenguaje elaborado de acuerdo a su medio, pero que resulta restringido al ponerse en contacto con otra lengua de la que posee algunos elementos pero no domina; esta interferencia de las lenguas, propicia que no

medio en que vive y por el limitado acceso a los medios de comunicación, no tiene información previa respecto a algunos temas, propiciando que también al maestro se le dificulte abordarlos, ya que duda si realmente los niños entienden lo que se está tratando.

Si bien, el alumno dispone de recursos cognoscitivos, entre ellos la percepción y la memoria que propician las imágenes mentales, en los casos en que el alumno lee palabras cuyo referente desconoce, no puede evocar ninguna imagen que le ayude a comprender, resultando improductivo el esfuerzo de decifrar las grafías; considerando que las imágenes mentales que se evocan al leer son un apoyo para la comprensión, cuando el niño no tiene un marco conceptual previo, se limitan sus posibilidades de asimilar el mensaje.

Como un apoyo pedagógico, el maestro utiliza su lengua materna para explicar la clase, recurso que de momento funciona, pues el niño comprende hasta cierto punto, pero si se piensa en la finalidades a futuro ya no resulta funcional, puesto que se ha observado que los alumnos progresivamente se hacen dependientes de la explicación del maestro, propiciando la pasividad.

Otro recurso de aprendizaje muy generalizado es el uso del diccionario, sin embargo, en la práctica también tiene sus limitaciones, pues se ha visto que

esa definición clara, sencilla y precisa que se espera encontrar no existe, ya que el lenguaje que se emplea en los diccionarios no es del todo accesible para los niños, aún los recomendados para primaria.

Con lo anterior no se pretende señalar que el uso de términos especializados sea del todo negativo, y que el uso de términos especializados sea del todo negativo, y que el uso del español también lo sea, ya que al ir ascendiendo en la estructura académica los textos irán creciendo en cuanto a la complejidad del lenguaje y en la temática, por lo que el alumno debe estar preparado; lo importante es que progresivamente se vaya apropiando de su significado para encontrarles sentido.

Todas estas situaciones negativas son vividas por el maestro en su práctica cotidiana. lo mismo puede ver a sus alumnos esforzándose por entender un contenido de historia, tratando de aprender geografía, estudiando Ciencia Naturales o tratando de entender un planteamiento matemático con resultados no del todo satisfactorios; a este respecto, en la resolución de problemas matemáticos, el alumno debe aplicar estrategias de razonamientos para entender el planteamiento, estrategias que en gran medida son elaboradas mediante la comprensión lectora. Las dificultades que tienen los alumnos para entender lo que leen, propicia que el proceso de enseñanza - aprendizaje no se lleva a cabo en la mejor medida en el

campo del lenguaje, es decir que logre el desarrollo de los aspectos comunicativos; asimismo, propicia que la interacción grupal no se dé de la manera mas adecuada, puesto que el aprendizaje significativo supone la participación activa por parte del alumno en la asimilación, acomodación y equilibrio de su aprendizaje.

Tomando en consideración que la habilidad de la comprensión lectoras es un requerimiento para la construcción de los conocimientos, las dificultades que tienen los alumnos se traducen en consecuencias como la inseguridad, la timidez, el bajo nivel de participación, dependencia hacia el maestro,, temor, baja autoestima, etc.

Considerando los elementos analizados hasta aquí, el problema que plantea esta propuesta pedagógica es como propiciar el desarrollo de la comprensión lectora en alumnos de segundo ciclo.

#### **D).- LA COMPRESION LECTORA Y SU IMPORTANCIA EN LA ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE.**

La relevancia de propiciar el desarrollo de la comprensión lectora radica en la consecución del propósito general del español, que es desarrollar las capacidades comunicativas de los educandos, puesto que es el punto de

partida para la adquisición y desarrollo de capacidades, habilidades, destrezas y actitudes en todos los aspectos de la vida escolar y cotidiana.

Como se ha mencionado, la no comprensión lectora es un problema generalizado, por lo que es importante que esta situación se pueda prevenir mediante la implantación de una metodología adecuada, que va desde la elección del método para la enseñanza de la lecto-escritura hasta las actividades encaminadas a desarrollar esa habilidad en los últimos grados de la educación primaria. De esta manera, la lengua oral y escrita no solo deben cumplir funciones comunicativas, sino que deben ser una herramienta para la adquisición y sistematización de los aprendizajes. Revisten gran importancia los primeros acercamientos que tiene el niño con la palabra escrita, por lo que la metodología a usar debe ir orientada a lograr que el alumno aprenda a descifrar las grafías llevando implícita la comprensión del mensaje, de manera que al leer no solo concentre su esfuerzo en decifrar los signos gráficos, sino que a la vez pueda evocar los referentes; que no lea por leer, que no escriba por escribir, sino que todas las tareas escolares le sean significativas, que le ayuden a elaborar estrategias de aprendizaje a través de la lectura.

Es preocupante ver en la escuela los altos índices de reprobación y deserción, lo cual, además de tener repercusiones en lo estadístico

(Porcentaje de aprovechamiento y de eficiencia terminal), también reducen las expectativas de desarrollo a futuro de las comunidades en todos sus aspectos, así como las de mejoramiento del nivel de vida de las familias, muchas de las cuales cifran sus esperanzas de bienestar en la educación de los hijos; estos problemas se pueden atribuirá diversas circunstancias, como el contexto desfavorable a los problemas económicos de las familias, no obstante, es de considerar que, para que el niño permanezca en la escuela es preciso que tenga razones, que sienta la necesidad de aprender, de saber, y esto solo se logra cuando el alumno encuentra sentido a lo que estudia, de lo contrario mostrará apatía, desinterés y hasta temor a la escuela; considerando que la voluntad (como capacidad consciente de

una "cárcel", se siente obligado a asistir, no lo hace con gusto, y esto se refleja en el aprovechamiento académico, se subestima, no es sociable, no tiene expectativas. Esta serie de situaciones. pueden superarse en la medida que el alumno encuentre sentido a los contenidos escolares, los entienda y les descubra utilidad práctica. A este respecto, el desarrollo de la comprensión lectora constituirá una herramienta para aprender no solo "lo que tiene que aprender", sino que desarrolle el gusto por la lectura de todo tipo que le permita adquirir información de diversa índole que le sirva como antecedente de los contenidos escolares, para que no conciba a la lectura como una tarea obligatoria, por el contrario que la disfrute. El hábito de la lectura tiene muchas ventajas, además de adquirir información (mediante la investigación ) que incrementa el acervo cultural del lector, contribuye a mejorar la expresión oral, pues se conocen más sinónimos, adjetivos, lenguaje en sentido figurado y otros recursos.

En comparación con otras naciones tecnológicamente más desarrollados y relativamente más cultas, los mexicanos no se distinguen por ser un país lector, casi no se leen libros; esto, aunque tiene diversos orígenes que limitan el accesos a las fuentes documentales, es cierto que en grán medida es producto de la no formación lectora, es decir que en la escuela no se inculcó el hábito de la lectura de manera suficiente, debido entre otra razones a que no se logró una comprensión cabal de ella.

Esta situación se agudiza en el medio indígena, ya que el acceso a las fuentes documentales es más restringido, así como a medios de comunicación como periódicos, revista y otras formas impresas que tiene un valor potencialmente educativo. Analizar las posibilidades del medio indígena, lleva a la reflexión de que todavía tienen que pasar algunos años para acceder a más fuentes documentales; mientras tanto, los libros de texto son una fuente valiosa de saber, lo importante es ayudar los alumnos a elaborar estrategias de comprensión que les permitan acercarse más a ellos, no solo para copiar lecciones o dibujos que, como tales no tienen mucho significado, si no mas bien asimilar la esencia del mensaje, para que no vean su libro como algo "para trabajar", por lo contrario, que se una oportunidad de aprender y disfrutar de la lectura

**CAPITULO SEGUNDO**  
**EL CONTEXTO Y SU INFLUENCIA EN LA ACCIÓN**  
**EDUCATIVA.**

### **A).-CARACTERÍSTICAS CONTEXTUALES DE LAS COMUNIDADES NAHUAS DE LA HUASTECA POTOSINA.**

Cuando se aborda la problemática educativa, con frecuencia se enfatiza la labor del maestro, su perfil profesional, su actualización, su metodología de enseñanza, etc. Se juzga su práctica docente, atribuyéndole toda la reponsabilidad en los rezagos de la educación; es de considerar que existe razón lógica de abordar la problemática educativa desde la perspectiva del trabajo del maestro, por se uno de los protagonistas centrales, además de recaer en él la responsabilidad social de "enseñar"; sin embargo, éste análisis resulta más enriquecido y fundamentado si paralelamente se analizan las características del contexto en que se desenvuelve el alumno, ya que es de importancia significativa en la socialización de los individuos. "Las características del aprendizaje van a diferir en cada caso según el medio en que el niño se desarrolle, así como la lengua que se trate". (SEP-UPN,1991:57)

Tomando en consideración lo anterior, y para enmarcar las características del problema que plantea esta propuesta pedagógica, enseguida se describe el contexto general en que ésta se inscribe; aquí, es pertinente señalar que no se hace referencia a alguna comunidad en especial ni a un grupo de alumnos en particular, sino a un contexto más amplio que comprende las

comunidades nahuas de la huasteca potosina, la cuales, si bien es cierto que tienen sus peculiaridades también comparten una serie de similitudes:

- a).-Cuenta con escasos servicios públicos, y en algunos casos o los hay.
- b).- Baja o nula escolaridad de la población adulta.
- c).-Solo cuenta con instituciones educativas del nivel básico.
- d).-Bajo nivel de vida de la población.
- e).-Escasas oportunidades de desarrollo de la comunidad.
- f).-Alto índice de desempleo.
- g).-Tasa de natalidad elevada.
- h).-Sistema de producción solo para el consumo.
- i).-Agricultura de temporal.
- j).-Problemas de alcoholismo.
- k).-Marcada tendencia religiosa.
- l).-Escasos medios de comunicación.
- ll).-Escasos portadores de texto dentro de la comunidad: Anuncios, carteles, etc.
- m).-Desnutrición infantil.
- n).-Frecuencia de enfermedades.

En cuanto a las situaciones que se vive en el medio indígena, algunas repercuten positivamente, aunque otras lo hagan de manera negativa; con respecto a las primeras, y para referir el aspecto sociocultural, es preciso

señalar que la existencia de grupos étnicos en la entidad potosina (náhuatl, tenek y pame) implica riqueza cultural; a este respecto, los grupos nahuas son portadores de una serie de elementos culturales que los diferencian de otras sociedades indígenas, a la vez que caracterizan su identidad. Entre los elementos culturales se pueden citar el idioma, el vestuario, las tradiciones, la organización para el trabajo, la religión, la tradición oral, el sistema de valores, y en general su especial cosmovisión.

Actualmente se observa que no todas las comunidades usan de igual manera sus elementos culturales, esto, debido entre otras razones a su ubicación geográfica que define en gran medida su relación con otras comunidades, las cabeceras municipales y con las ciudades; esto condiciona las relaciones de producción, el acceso a los servicios públicos y a los medios de comunicación, la exposición a los factores externos (aculturización), a la migración y a otras situaciones propias de la dinámica social.

Con respecto a la cuestión lingüística dentro de la comunidad impera el uso de la lengua náhuatl, asimismo, en el ámbito escolar los niños usan con mayor frecuencia su lengua materna y en menor grado el español; hablar en náhuatl durante las situaciones comunicativas propias de la escuela, es decir en los juegos, los diálogos informales e incluso para discutir entre sí.

Durante la clase se observa una situación similar cuando los alumnos dialogan entre ellos y cuando se dirigen al maestro; se ha observado que cuando el docente habla la misma lengua de los alumnos se establece una comunicación mas adecuada, adquiriendo éstos últimos mayor confianza y seguridad; por ello, el hecho de que el maestro hable la lengua de sus alumnos es una ventaja significativa ya que contribuye a reducir el conflicto lingüístico, sin embargo no logra eliminarlo del todo, puesto que en ocasiones el maestro no tiene la suficiente sensibilidad para decidir cuando usar una y otra lengua para la transmisión de los mensajes educativos, por lo tanto puede caer en el error de pensar que los alumno entienden todo lo que les dice. El conflicto lingüístico provoca dificultades en línea de expresión oral y escrita por lo que es importante considerar los usos del habla del niño ya que son antecedentes de la lectura y la escritura; según esta consideración la capacidad de leer y escribir depende en buena medida de la habilidad en línea de expresión oral, con lo que se deduce que los buenos escritores y lectores nacen de los buenos hablantes; de allí la trascendencia de impulsar el desarrollo de la expresión oral promoviendo el uso de ambas lenguas (náhuatl y español) de manera equilibrada y suficiente.

A pesar de que la huasteca potosina es reconocida como asiento de los grupos náhuatl y tenek, el hecho de ser indígena tiene una connotación

social de inferioridad, ya que se asocia a una serie de situaciones de atraso, marginación, ignorancia y otras conceptualizaciones despectivas, las cuales condicionan su relación con la sociedad no indígena, repercutiendo en las oportunidades laborales, de participación social y de educación. Retomando lo anterior, a pesar a la importancia histórica que revisten los grupos étnicos en la entidad, las comunidades indígenas no han visto llegar los beneficios del progreso, viviendo hoy en condiciones marginales, lo que los hace ser el grupo social más sensible a la estratificación, al desempleo, a la carestía y a todos los problemas sociales actuales.

En cuanto a lo económico, en general el nivel de vida del indígena es bajo, debido a que la gran mayoría no tienen acceso a otro mercado de trabajo mas que su propia tierra, practicando la agricultura de temporal cuya producción sola alcanza para el consumo familiar; como es lógico, este tipo de economía no logra cubrir las necesidades básicas de la familia como la alimentación, vivienda, vestido, salud y educación. Esta situación tiene repercusiones en lo escolar, ya que la deficiente alimentación influye negativamente en el aprendizaje, asimismo la mala economía impide que los alumnos cuenten con el material requerido para las tareas escolares, además de que los padres de familia son renuentes a cooperar económicamente para la escuela; la mala situación económica se agudiza debido a que generalmente las familias son numerosas en el medio

indígena, además de vicios como el alcoholismo, el cual se encuentra muy arraigado entre la población masculina adulta y aún los jóvenes y adolescentes; este problema se puede ver desde diferentes perspectivas, por un lado afecta la economía familiar, y por otro lado es también un problema de salud y falta de información.

Analizando las características desfavorables del contexto, se observa que los problemas no se dan de manera aislada, sino que son parte de una red, formando especies de cadenas, por ejemplo, el sistema de producción para el consumo provoca desempleo, lo que su vez propicia el bajo nivel de vida de la población, que posteriormente trae como consecuencia la desnutrición infantil y de las madres de familia, además de otras enfermedades.

En cuanto a la infraestructura de las comunidades, éstas cuentan con escasos servicios públicos, asimismo con pocos medios de comunicación; este aspecto es importante, ya que si bien, las situaciones familiares cotidianas brindan oportunidades de aprendizaje, también los medios de comunicación como la radio y la televisión pueden tener funciones educativas, en la medida que muestran al niño imágenes de otros contextos, formas de comunicación que no conocía, geografía diferente a la de su medio, flora y fauna desconocida. formas de vida distintas, actividades productivas, expresiones culturales y una variedad de información que en

conjunto enriquece su visión del mundo, haciéndola menos localista; aquí cabe la reflexión de que el hecho de carecer la mayoría de los niños indígenas, de estos medio de comunicación, podría interpretarse y hasta justificarse como una forma de preservar la cultura indígena, sin embargo, sí es cierto que priva al niño de una diversidad de oportunidades de aprendizaje que, de contar con ellos serían un apoyo para entender mejor las situaciones comunicativas que se presentan en los libros de texto, y desde luego como conocimiento en sí. En este mismo renglón, se observa que en las comunidades indígenas existen escasos portadores de texto, es decir letreros, anuncios, carteles y otras formas impresas de comunicación, mismos que otros contextos más favorecidos en este aspecto, representan un apoyo potencial para los niños que se encuentran en los inicios del proceso de apropiación de la lectura y escritura, ya que son recursos sin intencionalidad, pero que la curiosidad característica de los niños los convierte en situaciones comunicativas.

En el aspecto educativo (que es quizá el servicio más extendido ), existen instituciones educativas solo del nivel básico: Educación Inicial, Preescolar y Primaria, aunque esta última no logra el 100% de eficiencia terminal; aquí el problema se presenta en los niños que terminan su educación Primaria, ya que al no haber escuela Secundaria en su comunidad no todos optan por continuar estudiando (aunque sí la hay en el municipio), de esta manera

mucho niños interrumpen su instrucción académica para integrarse a la población económicamente activa; aunque la obligatoriedad de la enseñanza secundaria se ha elevado a rango constitucional, pasando a ser parte de la educación básica, en la práctica se observa que las condiciones no están dadas para tal fin, se puede pensar en las Telesecundarias, sin embargo este sistema no ha alcanzado la cobertura necesaria en el medio Indígena; esta situación reduce las expectativas de los padres de familia y de los alumno, predisponiéndolos a terminar solo hasta la primaria.

Otro aspecto que influye negativamente es el alto índice de analfabetismo, esto a pesar de los programas de alfabetización implementados por el INEA; es común observar cómo en otros contextos más favorables los padres ayudan a sus hijos en las tareas escolares, los presionan y hasta los riñen; en contraste, en el medio Indígena es frecuente, ya que la escasa o nula escolaridad de los padres de familia les impide hacer lo propio con sus hijos, no porque no quieran, si no porque no saben leer y escribir ni conocen las operaciones matemáticas; esta situación también conduce a una mentalidad apática hacia la educación, llegándose a ver ese derecho, más que como tal, como una obligación; esto se traduce en inasistencias de los alumnos, la falta de material, la falta de apoyo a la escuela y al maestro, la indiferencia hacia los problemas de aprendizaje de los alumnos, escasas expectativas etc.

No obstante el esfuerzo institucional por mejorar las condiciones materiales de las escuela y los apoyos a la producción campesina, estos no son suficientes para lograr resultados más palpables en la realidad. En este sentido, se han puesto en marcha programas alimentarios, becas para los alumnos, recursos para la gestión escolar y otros apoyos, sin embargo no son suficientes para cubrir el mayor porcentaje de las comunidades, en consecuencia el número de beneficiarios es relativamente reducido.

### **B).-EL MAESTRO BILINGÜE Y SU PRACTICA DOCENTE**

En todo análisis que intente definir la problemática educativa es imprescindible considerar la acción del maestro, su perfil profesional, su concepción de la práctica docente, su compromiso y actitudes frente a la responsabilidad de educar a los niños; a este respecto, gran parte de los maestros de Educación Indígena carecen de formación para la docencia, se han ido formando sobre la marcha mediante cursos de capacitación y programas de mejoramiento profesional. No se puede demeritar la enorme ventaja que tiene el docente bilingüe de usar la lengua indígena en la enseñanza de los contenidos escolares, puesto que los niños nahuas tienen más acceso a lo mensaje educativos, eliminándose en buena medida el conflicto lingüístico; sin embargo, en contraparte, la no formación docente propicia que los maestros aún no cuenten con los elementos metodológicos suficiente para realizar su práctica, reflejándose en la improvisación de la

enseñanza, la educación tradicionalista, la disciplina para la obediencia y en los criterios de evaluación y acreditación. Por lo anterior, el proceso de enseñanza- aprendizaje no siempre se lleva a cabo de manera que realmente se propicie la construcción del conocimiento, puesto que al no tomarse las decisiones más adecuadas (por ejemplo para elegir y aplicar un método para la enseñanza de la lecto-escritura) los alumnos no siempre logran los propósitos de cada grado. Un aspecto importante, y del que aún no se tienen los criterios necesarios es la evaluación, y en consecuencia la acreditación; de esta manera, se promueven alumnos al grado inmediato superior sin tener el perfil para ello, lo que provoca que se sientan inseguros, impotentes para realizar las tareas escolares de ese grado, se les dificulta entender porque no tienen los antecedentes necesarios. Por lo anterior, se deduce que falta conocimiento por parte del maestro acerca de los procesos de aprendizaje y del desarrollo del niño en cada una de sus esferas, en consecuencia no se respetan las diferencias individuales de los alumnos.

En el medio Indígena existe un gran número de escuela ubicadas en localidades alejadas, pequeñas y dispersas, las cuales cuentan con pocos alumnos, por lo que su organización es tridocente, bidocente o unitaria; en escuelas con este tipo de organización escolar, las dificultades del maestro y de los alumnos se acentúan, ya que el hecho de atender grupos multigrado y

las cuestiones administrativas hace difícil atender adecuadamente a los alumnos; aunque teóricamente, el trabajar integralmente con niños de diferentes edades y conocimientos representa un potencial pedagógico mediante la interacción grupal, la mayoría de las veces el maestro encuentra difícil atender las diferencias individuales en cuanto a ritmo de aprendizaje, lenguaje y otros aspectos y situaciones, por consiguiente no siempre se cumplen los planes y programas de estudio.

### **C).- LO INSTITUCIONAL Y SUS CONDICIONAMIENTOS EN LA EDUCACIÓN INDÍGENA.**

La práctica docente se sujeta a ciertas normas que impone la sociedad, básicamente en cuanto a la observancia y transmisión de algunas conductas y valores; en otro aspecto de la normatividad, se encuentra el carácter institucional de la educación, lo que hace al maestro seguir lineamientos preestablecidos, a los que le es difícil resistirse debido a presiones de carácter administrativo, que lo obligan a cumplir planes de estudio, usar determinado tipo de material y a evaluar de determinada manera.

Considerando lo anterior, los planes y programas de estudio guían el quehacer docente, proponen contenidos que al maestro le resulta complicado dejar de lado, aunque muchas veces se percata de poca objetividad y de las posibilidades de adaptarse o cambiarlos, pero las más

de las veces no se atreve a hacerlo. Es importante reflexionar que el conjunto de saberes que se proponen, de alguna manera representan lo que la sociedad actual exige aprender; sin embargo, estos contenidos no siempre son representativos de todos los contextos; no se pretende que existan programas de estudio diferentes para cada medio sociocultural, puesto que debe haber similitud por responder a la filosofía de una misma sociedad nacional, no obstante, también es necesario considerar las particularidades de los grupos étnicos, de manera que se incorporen al currículo algunos aspectos de la cultura indígena, pero con un enfoque actual, no solo histórico. Actualmente, en cuanto a los planes y programas de estudio dirigidos a los grupos indígenas del país, éstos no se diferencian de los dirigidos a la población no indígena, por lo que en la práctica las adecuaciones son mínimas, que no van más allá de la adaptación de ciertos contenidos. Por lo anterior, es necesaria la formulación de una currícula más compatible con la realidad sociocultural de los niños indígenas, quienes tienen que aprender lo mismo que el resto de los niños mexicanos pero también deben ver reflejados los saberes de su contexto. Con los programas actuales se pondera la castellanización como finalidad, en lugar de orientarse al logro de una educación bilingüe - bicultural, por lo que los materiales, tales como los libros de texto van contra los principios pedagógicos básicos en el proceso de enseñanza - aprendizaje: Ir de lo que el niño conoce a lo que desconoce, de lo fácil a lo difícil; cuando los

niños son instruidos en una lengua que no conocen bien y usan materiales de otro contexto, no se logra el tránsito gradual de ir de lo conocido a lo desconocido. Lo anterior responde a las políticas de homogeneización, que pretenden la "sincronización" de la población indígena con la sociedad nacional mediante programas de desarrollo social que muchas veces implican el desplazamiento gradual de la cultura étnica; lo anterior, y a pesar del reconocimiento constitucional del pluralismo étnico, en la práctica (específicamente en el terreno educativo) no se cumple cabalmente.

En otro aspecto de lo institucional, existe relación entre el desarrollo económico de una nación y el financiamiento de la educación, una relación de interdependencia; en éste sentido, México, al igual que otros países del Tercer mundo no se destina el presupuesto suficiente recomendado por la UNESCO ( 8% del Producto Nacional Bruto, contra el 2.5% que destina el país), lo que repercute cuantitativa y cualitativamente en los logros de la enseñanza en todos sus niveles, reflejándose ésta situación en las condiciones materiales de las escuela, los programas de apoyo a la educación, incentivos a los docentes, etc. Esta economía limitada repercute especialmente en la Educación Indígena, la que por sus características y por el contexto en que se ubica tiene más necesidades que las escuela de contextos más favorecidos; se observan muchas escuelas con "edificios

improvisados sin pizarrón, y otras situaciones que denotan el requerimiento de mayor financiamiento a la educación.

Son diversos los factores que condicionan la aplicación de recursos a la educación, entre ellos se pueden citar los vaivenes sexenales y los cambios en la cúpula administrativa de la SEP, quienes con la finalidad de justificar dichos cambios hechan por tierra proyectos educativos que empezaban a funcionar, y planes y programas de estudio que el maestro empezaba a conocer.

Como se ha apuntado, la insuficiente asignación de recursos no ha permitido atender las necesidades prioritarias de la Educación Indígena, repercutiendo esto en aspectos como las condiciones materiales y la formación y actualización docentes. En cuanto a lo último, se ha avanzado bastante mediante el convenio DGEI - UPN para formar profesionistas orientados a la docencia en el medio indígena, la creación de la escuela Normal Bilingüe en la región y otras instituciones formadoras de docentes; aún así, no responden totalmente a la expectativas y necesidades de la Educación Indígena puesto que no en todas s ha implementado planes de estudio adecuados para la docencia en ese medio; en el caso de la Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria para el medio Indígena de la UPN, se basa n el supuesto de que la práctica y los cursos de capacitación

compensan la no formación docente, sin embargo la realidad denota la insuficiencia de antecedentes técnico - pedagógico de los maestros.

**CAPITULO TERCERO**  
**EL DESARROLLO LINGÜISTICO, SU IMPORTANCIA**  
**PARA LA COMPRESIÓN LECTORA Y SUS**  
**IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS.**

### A).-EL PROCESO DE ADQUISICIÓN DE LA LENGUA ORAL.

Analizando el proceso mediante el cual el niño se apropia de la lengua oral, se observa que de alguna manera es la repetición del proceso histórico mediante el cual el hombre inventó el lenguaje, ya que se puede distinguir momentos evolutivos similares. A este respecto, las investigaciones realizadas para explicar la adquisición del lenguaje han aportado elementos para conocer mejor dicho proceso; De estas investigaciones resultan dos corrientes que explican sus orígenes: La teoría innatista y la teoría constructivista; La primera desarrollada por Noam Chomski señala que durante la adquisición de una lengua intervienen estructuras lingüísticas predefinidas, es decir que existen desde el nacimiento, y aún antes, que dichas estructuras son activadas debido a la intervención con las personas que rodean al niño, quienes conviven social y lingüísticamente con él; En cuanto a la teoría constructivista de Piaget, a diferencia de la corriente innatista, considera que las estructuras lingüísticas son construidas de manera similar a como se construyen las nociones lógico - matemática, según esta teoría, al nacer el niño todavía no posee elementos que le permitan aprender a hablar, sino que debe construirlo.

Otra diferencia importante es con respecto a la relación entre pensamiento y lenguaje, para Chomski no hay pensamiento ni lenguaje pues el lenguaje es

el que permite que el niño se apropie de un sistema lógico de razonar, en contraste, para Piaget, el niño posee inteligencia antes de que pueda hablar.

A pesar de que ambas corrientes tienen fundamentos científicos, la teoría constructivista parece tener más credibilidad, esto a raíz del análisis del contexto no verbal en que se expresen las palabras, con lo que se concluye que los niños realmente saben más de lo que pueden expresar oralmente.

Durante el proceso de adquisición de la lengua oral se puede distinguir básicamente a dos periodos:

1).-Período prelingüístico. Esta fase, considerada sin significado lingüístico real comprende los primeros nueve meses de vida; en un primer momento el niño solo emite gritos, posteriormente aparece la lalación y el parloteo: En la lalación se observa en el balbuceo de naturaleza lúdica en que se distingue algunos fonemas no es necesariamente comunicativos; preverborrea, que es la repetición de fonemas y otros sonidos espontáneos o tomados del ambiente, sin intenciones comunicativas; en esta etapa también tiene lugar la imitación del lenguaje ajeno, es decir que el niño trata de imitar las expresiones de la personas que le rodean:

Existe discrepancia en cuanto a que si éstas vocalizaciones poseen ya un valor expresivo o si por lo contrario son solo "reflejos".

2).- Periodo del desarrollo lingüístico. Comprende desde los diez meses hasta los cuatro años; en el periodo llamado locutorio el niño emita fonemas que ha escuchado, aún sin la presencia del adulto, de manera espontanea; las fonemas, generalmente referidos a sustantivos, se tratan de palabras - frase, con las que pretenden comunicar toda una idea.

Aparece la negación, que precede a la afirmación. En el periodo Prediscursivo se observa un aumento del vocabulario, la frase se forma inicialmente con dos palabras, sin uniones ni cópulas (habla telegráfica ).

Durante el tercer año de vida (periodo del lenguaje constituido) el niño emite frases cortas, de tres a cinco palabras; a partir de los cuatro años entran en la frase todas las partes de la oración, también tienen lugar los pronombres "tú y yo". A partir de este momento van creciendo y perfeccionándose la longitud y complejidad de las frases.

En las etapas tempranas de la adquisición del lenguaje, las acciones que acompañan a la palabra son de gran apoyo para que el niño internalice su significado, por ejemplo, la madre le dice "ten este elote " al mismo tiempo que se lo ofrece, aquí el gesto contextualiza la expresión, de esta manera, con la ayuda de la acción y la visualización el niño aprende el nombre de las cosas con su respectivo significado, se forma imágenes mentales, piensa en

ellas cuando alguien las nombra (imágenes auditivas). "para que el niño adquiriera cada palabra con su significado, es necesario que logre formar un concepto relacionado con el registro de una expresión. Esto es lo que va permitir desplazarse en el tiempo y el espacio con la lengua, pues con la conceptualización de los referentes podrá hablar de éstos sin que los referentes mismos estén presentes". (Palacios,1991:23)

Durante los primeros años de psicomotricidad desempeña un papel importante, ya que mediante esta el niño descubre sus capacidades físicas, por lo que le permite vincularse más con el mundo de las personas y los objetos, interactuar con ellos y manipular a éstos últimos; a la postre, es lo que posibilita la adquisición de nociones simples de diversa índole: Matemáticas, sociales, de la naturaleza, del lenguaje etc.

La adquisición de la lengua oral se da en contextos reales de comunicación, es decir en situaciones comunicativas concretas, entre ellas la interacción familiar y las actividades lúdicas. A este respecto, los niños nahuas son partícipes de una diversidad de situaciones de comunicación en el ámbito familiar en donde toman como modelo el habla de los padres y hermanos (lengua náhuatl), tomando como datos las expresiones de los adultos, van elaborando hipótesis, descubriendo las reglas en que se basan dichas expresiones las pone a prueba, confrontan sus expresiones con las de los

mayores conforme, encuentran diferencias elaboran nuevas hipótesis, hasta llegar a construir un sistema equivalente al adulto.

En la niñez temprana las actividades lúdicas son de suma importancia en la socialización, el juego simbólico permite imitar la realidad del entorno y las diversas situaciones que ocurren dentro de él; Otra ventaja del juego, es que favorece el desarrollo de los procesos interactivos, aquí el lenguaje sirve para establecer relaciones de convivencia con los adultos y otros niños, en consecuencia, las acciones y conductas resultantes de los procesos interactivos en los que se usa el lenguaje como instrumento de comunicación tiende a desarrollar las capacidades comunicativas; se da en la medida en que el niño se involucra en charlas, intercambios, negociaciones e incluso discusiones.

Hasta en la edad de cuatro años el aprendizaje de la lengua ha tenido lugar básicamente en el idioma materna muy restringidamente en español; en esta edad cuando el niño ingresa a la educación preescolar, en donde teniendo al juego como método natural de aprendizaje se dará continuidad al desarrollo del lenguaje, a los procesos interactivos y la adquisición de la lengua escrita.

## **B).-EL PROCESO DE ADQUISICIÓN DE LA LENGUA ESCRITA.**

Al llegar a la primaria el niño ya conoce el gran medida su sistema de lengua, es decir los elementos y las reglas de dicha lengua; sin embargo, contra lo que suele pensarse, a la edad de seis años el proceso no ha terminado, ya que este evoluciona de manera paralela al proceso de socialización natural, el cual dura toda la vida; aún así, posee la competencia lingüística y comunicativa que le permite expresarse y a la vez entender las expresiones que escucha durante las situaciones comunicativas propias de su edad, es decir, ya es usuario de la lengua.

Por lo anterior, una vez que el niño se ha apropiado en buena medida del lenguaje oral, tiene los elementos necesarios para iniciarse en el siguientes proceso: La adquisición de la lengua escrita, que se considera como la representación simbólica del lenguaje oral. "Definimos al sistema de escritura como una representación de estructuras y significados de la lengua. En el contexto de la comunicación, el sistema de escritura tiene una función eminentemente social." (Palacios,1995:84)

Antes de entrar a la primaria el niño ya ha tenido acercamientos con la lengua escrita, incluso algunos conocen algunas grafías, por lo que se deduce que ya han iniciado el trabajo de reflexión acerca del sistema de escritura. Los niños nahuas, aunque de manera más restringida, también

ha presenciado actos de lectura y escritura de sus hermanos mayores, han observado la escritura en carteles, envases y cajas de productos, además de los antecedentes de la educación preescolar.

En este proceso incluyen factores tales como el medio sociocultural, debido a ello se observan diferentes ritmos de aprendizaje, así, aquellos niños cuyas familias usan en forma habitual la lectura y la escritura tiene mayores oportunidades de aprendizaje que otros provenientes de hogares en que la lengua escrita no es usada.

A pesar de la diferencia entre los contextos, el proceso por el que pasan es similar pero distinto en cuanto a su evolución; de esta manera se pueden distinguir cuatro etapas,

denominadas también "niveles de conceptualización de la lengua escrita":

Estas son:

-Nivel presilábico: en esta etapa, inicialmente todavía no se puede diferenciar el trazo - dibujo del trazo - escritura, "al leer" solo consideran las imágenes los textos aún no tienen significado; mas adelante manifiestan una diferenciación entre el trazo - dibujo y trazo - escritura, pero insertan la grafía o pseudografía al dibujo. Después, lentamente van separando la escritura del dibujo, siendo ésta unigrafa. Durante este mismo nivel los

niños realiza producciones sin control de cantidad, de, escritura fijas y diferenciados.

-Nivel silábico: las reflexiones que realiza el niño le permiten establecer una relación entre las emisiones sonoras y la escritura. A una emisión sonora larga le corresponden un texto largo; en estos intentos por hacer correspondencia emisión sonora - texto, descubre que el habla no es un todo indivisible, por lo que hace corresponder una grafía a cada una de las sílabas que componen la palabra.

-Nivel silábico - alfabeto: se puede considerar como un momento de transición que a veces es difícil identificar, las representaciones escritas de los niños manifiestan la coexistencia de las concepciones silábico y alfabética para establecer la correspondencia entre escritura y los aspectos sonoros del habla.

-Nivel alfabético: Cuando el niño ha descubierto la relación entre la emisión oral y la representación escrita, construye nuevas hipótesis que lo llevan a tomar conciencia de que en el habla cada sílaba puede contener distintos fonos, lo que le permitirá establecer la correspondencia entre cada grafía de la representación escrita con cada fono de la emisión oral.

Sin embargo, aún cuando el niño haya construido la hipótesis alfabética no significa que se haya apropiado totalmente de la lengua escrita (aunque si puede tener un dominio inicial de ésta, produciendo palabras e ideas breves)

ya que aún tiene que internalizar las reglas de la escritura, como la secuencia, direccionalidad, segmentación, ortografía, puntuación y todo lo que permite una lectura y escritura fluidas.

La importancia de la metodología de trabajo cobra una particularidad especial en primer en el primer grado, puesto que implique la elección e implementación de un método para la enseñanza de la lecto-escritura, en cuanto a estos, las opciones son:

a).-Los de la marcha sintética: parten de los elementos que componen la palabra (letras, sílabas, sonidos) y tienen como punto de llegada a la comprensión de unidades de lenguajes mayores (palabras, frases, textos), entre ellos se encuentra los métodos alfabéticos, fonéticos y silábicos.

b).-Los de marcha analítica: parten de la palabra, la frase o el texto para llegar a los elementos más simples del lenguaje (sílabas y letras ).

Tomando en cuenta lo anterior, en la aplicación de un método de una enseñanza de la lectura y escritura en niños nahuas es preciso considerar el contexto sociocultural y lingüístico; en este sentido, para internalizar cada fono del habla con su correspondiente gráfico es necesario usar palabras e imágenes referidas a objetos del entorno cercano de los educandos (relación imagen - texto); aunque esta estrategia tiene algunas limitaciones, ya que en alfabeto náhuatl no se consideran todas las letra del alfabeto castellano, no

existen las combinaciones de las grafías "b", "c", "d", "f", "g", "h", "ñ", "q", "r", "v" y "z". Por lo tanto no es posible usar solo palabra en lengua náhuatl, necesariamente se debe recurrir a las palabras en español, de manera que el alumno aprenda todos los símbolos gráficos. Lo anterior no debe considerarse como negativo, por lo contrario, es una oportunidad para propiciar en el niño el aprendizaje de palabras y significados en la segunda lengua, de manera sistemática y organizada.

La escuela desempeña un papel importante en el desarrollo del lenguaje oral, aunque cuando se habla del aspecto lingüístico frecuentemente se reduce al lenguaje escrito, sin embargo, lo cierto es que la habilidad oral determina en gran medida el aprendizaje y desarrollo de la escritura.

Por lo anterior, dentro de las actividades escolares deben impulsarse aquellas que propicien el desarrollo de las habilidades orales; para ello, los contenidos de las diferentes asignaturas son propicios para crear situaciones comunicativas en las que los niños se expresen tanto de manera oral como escrita; esto requiere que el maestro tenga una visión integral de los propósitos de la asignatura de español para no reducir las tareas escolares al uso de la lengua escrita.

### **C).- CARACTERÍSTICAS DEL NIÑO QUE CURSA EL SEGUNDO CICLO DE EDUCACIÓN PRIMARIA.**

El niño se desarrolla en todos los aspectos: Cognitivos, psicomotriz, afectivo - social y físico; a este respecto, los alumnos que cursan el tercero y cuarto grado tienen edades comprendidas entre los ocho y nueve años; según la Teoría del Desarrollo Cognoscitivo de Piaget, estas edades corresponden al estadio de las "operaciones concretas", la cual caracteriza a los niños como capaces de realizar tareas lógicas simples que incluyen la reversibilidad y ordenamiento, sus conceptualizaciones de tiempo y espacio son más realistas, sin embargo, el pensamiento está aún limitado a lo concreto, a las características tangibles del medio ambiente.

Como se observa, los postulados anteriores hacen alusión a las nociones matemáticas, las que efectivamente se han observado en alumnos náhuas de segundo ciclo, puesto que ellos, durante los dos primeros grados han abordado contenidos en los que realizaron tareas escolares que influyen actividades de conservación y ordenamiento, lo que les ha permitido construir nociones numéricas hasta de tres y cuatro cifras, así como los algoritmos de las operaciones básicas, con las estrategias de razonamiento implícitas. Asimismo, a esta edad el alumno, ha desarrollado habilidades psicomotoras gruesas y finas, para ello, además de la influencia de la escuela también han contribuido las actividades manuales propias del medio, en las

que los niños participan ayudando a su familia. En cuanto al ámbito social, se observa que los alumnos de los alumnos de ocho a nueve años han adquirido un nivel de sociabilidad que les permite participar en juegos, seguir eficazmente las reglas e incluso proponerlas de igual manera, han internalizado valores como el respeto y la solidaridad familiar.

En el respeto del lenguaje, a esa edad han logrado grandes adelantos en el uso de la lengua oral, básicamente en su lengua materna, y el menor proporción en español, así, que ellos son capaces de entablar diálogo, narrar, describir y discutir, estableciendo en estas situaciones una secuencia lógica, no obstante, estas habilidades orales no se manifiestan de manera similar cuando usan el idioma español, debido a que no dominan los componentes lingüísticos de esa lengua. en cuanto a la lengua escrita se observa que han logrado cierta habilidad en las actividades de escritura, sin embargo se observan deficiencias en la redacción.

De la teoría Piagetana, es importante destacar el postulado que se refiere a que el pensamientos de los niños del periodo de las operaciones concretas está limitado a lo perceptible; esto supone el uso de apoyo visual de las actividades escolares (láminas, ilustraciones, objetos manipulables y otros tipos de material didáctico), de manera que los alumnos aprendan de una forma más ilustrativa. Esta estrategia es pertinente para el aprendizaje de

nociones sociales, matemáticas y desde luego para la interpretación de textos.

#### **D).-RECURSOS COGNOSCITIVOS PARA LA COMPRESIÓN LECTORA.**

La lectura es un acto inteligente, en el que además del conocimientos del código alfabético convencional, el niño pone en juego otros conocimientos que el permiten entender el significado de lo que lee. Cada individuo que se ha apropiado de la lengua escrita, ha elaborado un modo de operar cognitivamente, es decir que tiene una manera característica de procesar la información que toma de un texto, en consecuencia entender el mensaje, internalizarlo, resolver problemas, tomar decisiones, etc. Estos recurso o estrategias cognoscitivas no aparecen espontáneamente, sino que son producto de un proceso de construcción en el que intervienen factores como la edad en medio sociocultural, las experiencias de aprendizajes escolares e informales, el método con el que se aprendió a leer, etc. Por lo anterior, esos factores se pueden encontrar los orígenes de las diferencias individuales de los alumnos, por lo que se deduce que no es que unos sean mejores estudiantes que otros, si no que han construido estrategias de aprendizajes más elaborados, los cuales ponen en practicas al desarrollar las actividades escolares.

Según las consideraciones anteriores es importante el papel del maestro en el proceso de aprendizaje, en la medida que brinda apoyo pedagógico al educando, no obstante, y aduciendo a la teoría constructivista de Piaget, el niño construye su modo de pensar, de conocer y en general los procesos cognitivos de una manera activa, mediante la interacción con el objeto de conocimiento.

Ningún alumno, en condiciones orgánica y psicológicas normales, es ignorante de los conceptos que le presentan en los contenido escolares, es decir que siempre tiene una noción de lo que estudia; esos conocimientos previos de que dispone el educando son el punto de partida para la adquisición de nuevos aprendizajes; "el aprendizaje es posible solo cuando la nueva información se enlaza con los conceptos pertinentes que existen ya en la estructura cognoscitiva del que aprende. " (SEP-UPN,1993:149)

Lo anterior tiene limitaciones en el medio Indígena, ya que efectivamente los alumnos poseen información previa respecto a una infinidad de situaciones, pero cuando esos mensajes están escritos en un código de lenguaje diferente al conocido les limita la comprensión.

Como recurso de aprendizaje, los alumnos cuentan con la percepción y la memoria, ambos muy relacionados; en cuanto a la percepción, dentro de su

entorno está expuesto a una infinidad de información, misma que capta mediante sus sentidos, de esta manera obtiene datos tales como forma, color, tamaño, sabor, olor, sonido y todas aquellas cualidades y propiedades de los objetos; toda esa gama de datos son "almacenados en la memoria, la cual es un componente fundamental en los procesos cognoscitivos, ya que las experiencias guardadas en el cerebro pueden ser recuperadas para responder de manera apropiada cuando se presente una situación similar a la experiencia memorizada. Es pertinente señalar que no toda la información es susceptible de ser almacenada, pues existe la condición de que sea relevante, de lo contrario pronto se olvidará.

Aquí, es preciso diferenciar los tipos de memorización, puesto que en ocasiones se pretende lograr el aprendizaje memorizando mecánicamente los datos, incluso forzando las capacidades; esta información será memorizado de manera temporal, por lo que se requiere que el aprendizaje sea significativo para ser almacenado por tiempo ilimitado. En este sentido, el aprendizaje significativo que por definición se opone al aprendizaje memorístico, se logra cuando las condiciones son adecuadas y el individuo tiene interacción directa con lo que se debe aprender, teniendo además información previa suficiente.

La recuperación de la información se lleva a cabo mediante la evocación (recuerdo), este recurso de aprendizaje se activa cuando el individuo vive en una situación similar a la registrada a la memoria, así, puede evocar (mediante las imágenes mentales) los objetos extrayendo de ellos sus propiedades y atributos. Así mismo, las imágenes mentales ayuda a recuperar los datos que corresponden a vivencias registradas para aplicarlas a una nueva situación.

El papel de las imágenes mentales en el aprendizaje es enorme, pues el pensamiento del niño se inicia a través de la acción, a partir de la cual interioriza imágenes, posteriormente aprende que esas imágenes corresponde aun nombre o concepto determinado. con respecto a la lectura, cuando esa habilidad se ha logrado de manera que el niño no centra su esfuerzo solo en las grafías, le es posible evoca imágenes relacionadas con lo que lee; en contraste cuando el alumno lee solo el sentido de descifrar letras y no le es posible imaginar situaciones contenidas en el texto.

Con respecto a lo anterior en el caso de los alumnos instruidos usando un lenguaje que no domina, en las actividades de lectura presenta, más dificultades para la comprensión, esto se debe que en el momento de descifrar un enunciado que contiene palabras que no conocen no pueden evocar imagen mental alguna; se considera que los alumnos que viven en

una situación de diglosia en el ámbito escolar tienen más dificultades en el desarrollo de tareas escolares en comparación con los niños cuya lengua materna es la usada en la escuela; por esto, el bilingüismo trae algunas consecuencias, entre ellas los errores ortográficos, omisión o distorsión de sonidos, vocabulario pobre en la segunda en la lengua, etc. El repertorio deficiente de palabras en español se debe a que en su contexto (medio indígena), hasta la edad de nueve años, el niño no ha vivido situaciones comunicativas suficientes que le hayan propiciado la internalización del significado de una cantidad apropiada de términos que son usuales en los textos, así como en el vocabulario que maneja el maestro (en español) para explicar las actividades escolares.

La inferencia, como una estrategia para la comprensión lectora, es una operación lógica que consiste en deducir información que no es explícita en el texto; esta habilidad también depende de la internalización de los aprendizajes previos, de experiencias significativas y de las imágenes mentales. En la práctica docente es de mucha importancia propiciar en los alumnos la habilidad de inferir, esto se puede lograr mediante preguntas que los obliguen a reflexionar, a mover sus estructuras cognitivas que los induzcan a evocar imágenes previamente creadas, para que luego, y de acuerdo con sus estrategias de aprendizaje puedan anticiparse e imaginar que pasará al protagonista de un relato por ejemplo. A este respecto, es

importante que los alumnos realicen actividades de inferencia, conjuntamente con la lectura y la redacción, la audición de relatos, etc., los cuales se presentarán a los alumnos de manera inconclusa para que ellos infieran las consecuencias o el final de una historia.

En el proceso de lectura es importante considerar el desarrollo que ha logrado el alumno en esa habilidad, así como su ritmo de aprendizaje, y no caer en el error de considerar iguales a todos los alumnos de un grupo, o de lo contrario se les estará exigiendo más allá de sus posibilidades reales de aprendizaje. En cuanto a la lecturabilidad, considerada como, la posibilidad de interpretación de interpretación y comprensión que ofrece un texto escrito, para que el alumno pueda asimilar el mensaje es necesario que primero lea cosas sencillas, con una trama fácil, y a medida que desarrolle esa habilidad podrá leer textos más complicados hasta llegar a temáticas más difíciles y abstractas, pero que ya puede asimilar por haber adaptado gradualmente sus estructuras cognoscitivas mediante el procesamiento de información que poco a poco ha ido internalizando. Este proceso de desarrollo gradual de la habilidad lectora es trascendente en la práctica docente con niños nahuas, es necesario partir del análisis de texto sencillos y con temática de su entorno inmediato, para después ir progresivamente con lecturas de mayor grado de abstracción. Aquí, es preciso enfatizar la comprensión (por parte del alumno) de términos nuevos en la segunda

lengua, puesto que a medida que pueda asimilar su significado podrá superar los vacíos de información que le quedan al leer textos cuya secuencia le es difícil entender por contener palabras ajenas a su léxico.

En los inicios del proceso de apropiación de la lengua escrita el dibujo desempeña un fundamental, ya que con su apoyo al alumno, mediante la percepción audivisual logra establecer la relación de significado entre un determinado fono del habla y su representación simbólica (letra convencional), en este sentido, la imagen didáctica es un recurso de aprendizaje que permite al niño una percepción global de un enunciado o de un texto, por lo que encuentra una percepción ilustrada del mismo. Tomando en cuenta lo anterior, para el análisis del texto es necesario recurrir a las ilustraciones que lo acompaña; la utilización de este recurso permite también el desarrollo de la expresión oral, en la medida que se realicen actividades de descripción, narración y diálogo entorno al material visual; así mismo, el valor didáctico de la ilustración permite al alumno una percepción global del texto a analizar.

“Todo material impreso (libros, cuadernos, fichas, etc.) ilustrado es, en principio, más atractivo y estimulante que el otro en el que todo sea texto. La función principal de la imagen que acompaña al texto es añadir la información al mensaje. La coordinación imagen - texto ofrece la posibilidad de la doble codificación del mensaje: simbólico - verbal y gráfico- icónico “. (Diccionario,1995:758)

Con respecto al uso de ilustraciones es importante seleccionar los dibujos adecuados, de manera que le proporcionen al niño elementos para comprender el texto, pero sin llegar a distraerlo, para ello se debe tener en cuenta aspectos como la edad, los colores y la secuencia lógica.

La comunicación es básica en el hábito escolar, a través de ésta se establece la interacción grupal, por lo que el papel del lenguaje es fundamental; a este aspecto, cuando se trabaja con niños indígenas, es imprescindible utilizar la lengua materna de ellos, no solo por seguir una política del sistemas de Educación Indígena, sino como una necesidad de comunicación; por lo anterior, el docente bilingüe debe tener presente en todo momento el proceso mediante el cual el niño aprendió a hablar, para reflexionar que los alumnos han adquirido la lengua oral antes que escritura, por lo tanto han construido significado y concepto de las cosas que le rodean en su lengua materna, en consecuencia todo lo piensan en ese idioma. La lengua materna es también un recurso de aprendizaje, en la medida que el niño se involucra en situaciones que pueda resolver leyendo y escribiendo en náhuatl; así, lo que escucha del maestro o lee podrá ser asimilado. El idioma materno del niño puede ser utilizado como un instrumento para el aprendizaje del español de esta manera es posible ir de lo conocido a lo desconocido de lo concreto a lo abstracto.

Considerando lo anterior la escuela primaria tiene el propósito de lograr el desarrollo de las competencias lingüísticas y comunicativas tanto en su lengua materna como en español, es decir, que el alumno sea capaz de utilizar ambas lenguas en todo los ámbitos en que se desenvuelve, dentro de su comunidad y fuera de ello; a esto también es preciso añadir que el hecho de lograr un bilingüismo equilibrado tiene como finalidad implícita crear en el alumno expectativas educativas,

#### **E).-LA PRÁCTICA DOCENTE EN LA PERSPECTIVA DE LA DIDACTICA CRITICA.**

A través de la historia, la educación ha pasado por distintos evolutivos, en los que ha ido tomando elementos, a la vez que ha desechado otros por considerarlos obsoletos; por lo anterior, la practica docente no es estática no es algo acabado, sino que es parte de un proceso de evolución dentro de la sociedad, tendiendo a adaptarse a las nuevas exigencias de ésta. Es su trabajo cotidiano el maestro recuperar sus saberes y su experiencia, y los orienta a la dirección a la consecución de objetivos específicos de la enseñanza, siguiendo por un lado la normatividad, por otro lado el sentido común que dicta su experiencia.

A este aspecto, y con los nuevos aportes teóricos en cuanto a la didáctica que, con afán de fundamentar y reorientar su trabajo docente ha adquirido el maestro de educación indígena, es momento de dejar atrás ciertas prácticas inscribas dentro de la didáctica tradicional, en que se piensa que el maestro es el único depositario del conocimiento y que el niño no sabe nada, que únicamente enseña y el alumno aprende, privilegiar la memorización mecánica como recurso casi exclusivo de aprendizaje que todos los niños aprenden igual que la disciplina para la obediencia es garantía de aprendizaje y todas las conceptualizaciones que coartaban la participación de los alumnos en su aprendizaje:

Con los nuevos enfoques de la didáctica se pretende lograr un aprendizaje significativo, que tenga como fundamenta pleno (por parte del maestro) de las características del alumno, las diferencias individuales, los procesos de interacción grupal, y todos los aspectos que posibilitan un aprendizaje psicológico que memorístico.

Como una concisión para lograr el aprendizaje significativo es que el alumno participe activamente en su construcción, lo que implica la ayuda pedagógica del maestro, el andamiaje pero esta debe ser sólo la suficiente necesaria, sin llegar al paternalismo; esto implica dar al alumno cierta

libertad y autonomía, permitir que el alumno se equivoque y ver sus "errores" como algo natural necesario, dentro del proceso aprendizaje. Lo importante radica en crear situaciones de aprendizaje en los que algunos pongan a prueba sus propias estrategias, sin darles un camino preestablecido, lo anterior no significa al azar el logro de los objetivos sino que el alumno use operaciones superiores del pensamiento como el análisis, síntesis, inferencias, reflexión y la creatividad.

Si bien es cierto que el aprendizaje se da a nivel individual, la interacción que se genera al interior del grupo cobra gran importancia al propiciar los espacios de interactividad entre los alumnos y el maestro de allí la relevancia del aprendizaje colaborativo, evitando ahondar las diferencias entre los distintos ritmos de aprendizaje de los alumnos pero al mismo tiempo impulsar la participación más activa de aquellos que son tímidos y demuestran inseguridad. En situaciones de aprendizaje significativo se posibilita que los alumnos más capaces puedan ayudar a los que aprenden más lento, retroalimentándose ellos mismos, al tiempo que desarrolla en los educandos nociones de solidaridad.

Dentro de la metodología de enseñanza del maestro deben seguir una secuencia lógica, partir de lo que conoce el niño hacia lo que se pretende que conozcan; a este aspecto, Cesar Coll propone que, la posibilidad de

aprender se encuentra en relación directa en la cantidad y la calidad de los aprendizajes previos realizados y a las conexiones que se establecen entre ellos.

Considerando lo anterior Azucena Rodríguez propone tres momentos para la organización de situaciones de aprendizaje:

1.-Actividades de apertura: están encaminadas a una percepción global del objeto de estudio, así como a permitir que el alumno vincule experiencias anteriores con la nueva situación de aprendizaje, es decir, una aproximación al objeto de estudio.

2.-Actividades de desarrollo: Se orientan a la búsqueda de información entorno al tema, se trabaja con esa información para llegar a síntesis parciales.

3.- Actividades de culminación: encaminadas a encaminar el fenómeno, tema o problema en una nueva síntesis.

Esta propuesta Metodológica es factible de aplicarse en el análisis de textos con el fin propiciar la comprensión lectora, la cual supone un proceso de construcción de estructuras cognitivas que permitan al alumno elaborar estrategias de aprendizaje.

Como en todo aprendizaje significativo, el niño debe tener motivos para acercarse al objeto de estudio; en el caso de la lectura, el alumno necesita

incentivos que orienten su conducta en dirección al interés por este tipo de actividades, desencadenando así sus capacidades cognitivas. Es aquí de gran importancia el concepto que tenga el maestro acerca del aprendizaje, y no caer en el error de pensar que entre más presione y castiga al alumno obtendrá más aprendizaje; es de considerar que un niño de ocho años es una persona en proceso de formación, de allí la significancia de la función orientadora de la motivación. En la motivación para el aprendizaje el maestro desempeña un papel central, lo puede hacer mediante la ambientación, incentivos, expectativas, etc. Con la motivación mediante "incentivos" no se pretende recurrir al conductismo y esperar la respuesta condicionada del alumno mediante estímulos compensatorios o "premios" sino más bien orientar la motivación hacia la adquisición de conductas positivas hacia la lectura, de manera que la practique y adquiera ese hábito. Es importante festejar los logros de los alumnos pero sin abrumarlos, respetar su ritmo de aprendizaje sin dejar al azar su avance, crearle expectativas realistas y otras consideraciones que tiendan a acrecentar su autoestima y seguridad.

Como ya se ha expuesto, en el medio indígena es limitado el acceso a otros tipos de material impreso además de los libros de texto, por lo cual es importante que el docente acerque a sus alumnos materiales como revistas, cuentos ilustrados, periódicos, diccionarios y otros portadores de texto. Esto

propicia que los educandos dispongan de material novedoso para ellos, en los que puedan leer, investigar mediante actividades intencionadas o libres, aprovechando la publicidad de los niños.

#### **F).-LA EVALUACIÓN DEL PROCESO DE APRENDIZAJE**

Dentro del proceso de enseñanza - aprendizaje, la evaluación es uno de los aspectos trascendentes y, por sus implicaciones, uno de los que más preocupan al maestro; ésta, entendida como una actividad sistemática, continua y encaminada a reorientar el proceso metodológico, en base a conclusiones que obtiene el maestro acerca del logro de los propósitos de aprendizaje, y en consecuencia, de la efectividad de su metodología de enseñanza; aunque muchas ocasiones se conceptualiza y se lleva a la práctica sólo con fines administrativas, desvirtuando su función orientadora.

La evaluación entendida como proceso, en realidad hace referencia de éste, aunque pareciera que con ésta actividad se pretendiera evaluar un proceso terminado; aquí es donde se hace discutible la asignación de "calificaciones" mediante números, puesto que en sí, ese símbolo no es capaz de expresar las características de aprendizaje de un alumno. A este respecto, tradicionalmente se concibe a la evaluación como una actividad terminal del proceso educativo, es decir, que el maestro se preocupa porque el niño "aprenda" para que sea capaz de aprobar el instrumento de

evaluación a qué se someterá, en lugar de evaluar para orientar su trabajo docente. Esta concepción de la evaluación, fundamentada en la teoría de medición (corriente conductista), tiene implicaciones negativas para los alumnos, los cuales, aunque no se expresan abiertamente, de una manera velada intimada y reprime a éstos, legitimando las diferencias sociales, los clasifica, controla su conducta y reduce la evaluación a lo superficial y aparente.

Cuando se hace referencia a la evaluación en el ámbito educativo, generalmente se piensa en los alumnos; sin embargo los resultados, positivos o negativos, en realidad no sólo expresan el aprendizaje de ellos, sino que también se dan cuenta de la metodología de enseñanza del maestro, de la factibilidad y pertinencia de los planes y programas de estudio, de las condiciones socioeconómicas de la comunidad y de todo aquello de una u otra manera incide en el proceso educativo. Vista de esta manera, la evaluación no sólo conduce a la toma de decisiones en cuanto a las estrategias didácticas, sino también acerca de la preparación profesional y la actualización de los maestros, además, y algo de suma importancia, denuncia la aplicabilidad de un modelo curricular en determinado contexto en este caso, si el programa de estudios que se maneja es pertinente para el medio indígena.

Dentro de la práctica evaluatoria, los instrumentos definen en gran medida los resultados, por lo tanto estos deben tener la característica de hacer que los alumnos que expresen lo que conocen el objeto de estudio, en lugar de los usuales exámenes a base de preguntas cerradas o cuestionamientos cuyos enunciados el alumno no puede entender por estar escritos con términos demasiados técnicos para su léxico, lo que propicia que muchas veces, aunque sí sepa deja preguntas sin respuesta, aparentando no saber.

De igual manera como sucede en las prácticas de enseñanza, en la evaluación se pondera la lengua escrita, olvidando o reduciendo a segundo término la evaluación oral; en este sentido, es importante considerar el desarrollo lingüístico, por lo tanto la evaluación debe incluir ese aspecto de lenguaje.

Generalmente los alumnos se ponen tensos cuando son evaluados, debido a las ideas que se ha formado acerca de esas prácticas; por lo anterior, la evaluación debe efectuarse en un ambiente que propicie en el alumno seguridad en sí mismo, libre de tensiones, consciente de las finalidades de evaluarse, y todo lo que permita un clima propicio para expresar sus saberes sin ningún tipo de inhibición.

Por lo general, los instrumentos de evaluación se utilizan para extraer aquellos conocimientos que el alumno puede expresar oralmente, por escrito o realizando alguna actividad; no obstante, es pertinente destacar que existen aspectos del aprendizaje que no se pueden expresar en un momento determinado, menos aún cuantificar, es decir, aquellos saberes que el niño manifiesta mediante conductas que pueden pasar desapercibidas, las cuales presenta el niño a manera de hábitos positivos, valores y otras cualidades.

Tomando en cuenta lo anterior, es importante que los docente reorienten las prácticas de evaluación, de manera que realmente obtengan elementos para tomar decisiones pedagógicas encaminadas a encaminar el aspecto metodológico, de manera que promueva el aprendizaje, solo en esa medida de evaluación tiene un carácter formativo.

### **G).-LA FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN Y SUS IMPLICACIONES EN EL MEDIO INDÍGENA.**

Cada nación, como resultado de su historia posee un determinado grado de desarrollo, un sistema de valores, aspiraciones comunes y una cosmovisión particular; todas esas cuestiones ideológicas enmarcan el hecho educativo, enfocándose sobre el hombre como ser personal en busca de un sentido que proyecte su vida, así mismo sobre la sociedad, puesto que es dentro de ella donde se desenvuelve, cumpliendo un rol que, de acuerdo a sus

capacidades, escolaridad y hasta su estrato de procedencia, la misma sociedad le ha asignado. Estas cuestiones, en su conjunto conforman la ideología de la Educación, mismas que han de ser consideradas dentro del currículum educativo, ya que la educación, como aparato ideológico del estado, cumple funciones de reproductora y legitimadora.

Considerando lo anterior, y debido al momento que se vive, el papel de la educación es trascendental para el desarrollo social, esto, en el sentido de que teóricamente la escolaridad es factor de movilidad social, aunque en la práctica un grado académico no es garantía de desarrollo económico, aún así un individuo que logra ascender hasta cierto nivel de la estructura académica, se encuentra en relativa ventaja con respecto a otro que no ha tenido acceso a la escuela. La escuela debe desarrollar las capacidades del individuo en todos los aspectos aquí cabe la reflexión de que la vida actual es toda competencia, competencia en todo sentido: académica, laboral, social, etc.; Por lo que además del sistema de valores se debe propiciar el desarrollo de habilidades destrezas y conocimientos que provean al individuo de los elementos suficientes para su mejor desempeño dentro de la sociedad; mas que nada, con vistas a su futura inserción en el mercado de trabajo, lo que, quiérase, o no, es es quizá el propósito final práctico de la educación. Esta postura no pretende ver a la educación solo como una "capacitación para el trabajo", sino que además, debe desarrollar aquellas

capacidades y cualidades que le permitan al individuo disfrutar de la creaciones de la sensibilidad humana.

Retomando esas consideraciones, en las comunidades indígenas, la educación representa, más que mera instrucción, una esperanza a futuro para el mejoramiento de la familia y el desarrollo comunitario; por lo que su impacto no puede ser medido de otra manera más que en el campo de trabajo, es decir, en el seno de las comunidades, y sobre todo en las mentalidad de las nuevas generaciones.

**CAPITULO CUARTO**  
**LA COMPRESIÓN LECTORA: ESTRATEGIA**  
**METODOLOGICA PARA EL ANÁLISIS DE TEXTOS.**

## **A) CRITERIOS Y CONSIDERACIONES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE ENSEÑANZA.**

Con la estrategia metodológica que se propone, se pretende que los alumnos de segundo ciclo desarrollen la habilidad de comprensión de la lectura, a través del análisis de textos.

El desarrollo de esa habilidad permitirá al alumno reflexionar acerca de lo que lee, ser más participativo, tener mayor capacidad para expresarse oralmente y por escrito, adquirir el hábito de la lectura y disfrutar de la misma, elaborar técnicas de estudio, asimilar progresivamente nuevos términos, en consecuencia lograr las competencias lingüística y comunicativa, tanto en su lengua materna como en español.

Como finalidad relevante, es que los alumnos desarrollen estrategias que les permitan usar de manera más adecuada los libros de texto de que ya dispone, considerando que estos a pesar de no ser los más apropiados para los niños nahuas, son factibles de ser utilizados, con una metodología que propicie en el educando la comprensión del lenguaje especializado de esos textos. Esto no significa que el alumno desvalore su lengua materna y revalore el español, sino que gradualmente se apropie del significado de las palabras en español que generalmente se manejan en los textos.

Esto no significa que el alumno desvalorice su lengua materna y revalorice el español, sino que gradualmente se apropie del significado de las palabras en español que generalmente se manejan en los textos; esto, considerando las expectativas futuras de los estudiantes, puesto que, en la medida que asciendan en la estructura educativa, es imprescindible un lenguaje más compatible con la terminología que manejan los libros de texto.

Como una forma de organizar los contenidos que ha de aprender el alumno en la primaria, la separación en asignaturas permite delimitar campos de estudio más específicos; aún así las asignaturas no se pueden considerar separadas, siempre guardan una relación que permite al maestro y al alumno percibir de una manera integral los propósitos de éstas. Así, el niño desarrolla nociones de diversa índole y las sistematiza mediante los lenguaje oral y escrito.

En cuanto a la asignatura de español, los propósitos se organizan en los ejes temáticos : lengua hablada, lengua escrita, recreación literaria y recreación de la lengua; en este sentido la comprensión de la lectura se encuentra implícitamente en todas las actividades escolares, en las que se utilizan a la vez, para medio para y como una finalidad, por lo que, la constante utilización de la lectura supone el desarrollo progresivo de esta habilidad; por lo tanto, no es práctico clasificarla en un eje temático en particular, más bien, se relaciona con todos.

Los antecedentes que tiene el alumno acerca de la comprensión lectora, prácticamente datan desde sus primeros acercamientos con la lengua escrita, la relación imagen –texto, la división silábica, la redacción de enunciados, los actos de lectura presenciados, el conocimiento y uso de los signos de puntuación, la búsqueda de ideas principales, responder preguntas, buscar palabras en el diccionario, redacción de textos, y en general todas las situaciones comunicativas desarrolladas a partir de la lengua oral y escrita.

La habilidad de la comprensión lectora significa todo un proceso de construcción, que se inicia aún antes de la apropiación de la lengua escrita y evoluciona con la edad y durante los diferentes grados de la Educación Primaria, distinguiéndose momentos evolutivos que se manifiestan en el niño en la forma de organizar la información, procesarla y asimilar el mensaje de los textos.

Para el desarrollo de las actividades que se proponen, es necesario que los alumnos internalicen los siguientes conceptos fundamentales:

- **Comprensión lectora.** Significa entender lo que se lee, es decir, saber de que trata el texto, los personajes que interviene, que hacen, por que lo hacen, en dónde se desarrolla la acción, etc.

- **Técnica de estudio:** es la manera de estudiar, como hacerlo, los hábitos y actitudes que se deben tener para aprender más rápido y fácil un tema.
  
- **Sinónimo:** es una palabra que significa lo mismo que esta escrito en náhuatl, o viceversa.
  
- **Redacción:** Escribir lo que se piensa de un tema, sin copiar.
  
- **Párrafo:** Son las divisiones que hay en un texto.
  
- **Secuencia:** Es el orden en que suceden los hechos a que se refiere el texto, es decir, qué es primero y qué es después.
  
- **Contextualización:** Cómo es el lugar donde sucede lo que dice el texto, o como lo imaginan.
  
- **Relación imagen –texto:** las ilustraciones que acompañan al texto ayudan a entenderlo.
  
- **Personajes:** Son las personas, animales o cosas de quienes se habla.
  
- **Imagen Mental:** Es lo que se recuerda o imagina cuando se lee, esto ayuda a comprender.

- **Resumen:** Es escribir en menos palabras lo que se entendió al leer.
  
- **Ideas Principales:** Es lo más importante del texto, lo que se recuerda de lo leído, por lo tanto ayuda a comprender el mensaje.
  
- **Concepto:** Es la idea que se tiene acerca del significado de una palabra.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- **Lengua Materna:** Es la lengua que aprendieron primero, de sus padres, por lo tanto la hablan y entienden mejor.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- **Autor:** Es la persona que escribió el texto, generalmente su nombre aparece al final del escrito.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- **Glosario:** Es una lista de palabras ordenadas alfabéticamente y con su respectivo significado.

Para la definición de estos conceptos no se consideran las palabras técnicas, sino las que expresan las nociones sencillas a que llegan los alumnos de tercero y cuarto grados; así mismo, no se pretende que

memoricen las definiciones , más bien que a través de la práctica las internalicen y las apliquen durante la realización de las actividades.

La parte medular de esta propuesta pedagógica estriba en la estrategia para lograr los propósitos señalados anteriormente, por lo tanto , en el presente capítulo se plantean las actividades, en las que el maestro y alumnos, en un marco de interacción, participen activamente para lograr la comprensión de los textos. Es importante señalar que en estas acciones es imprescindible la interacción grupal, ya que, a pesar de que el maestro y los alumnos desempeñan un rol específico, ambos persiguen la consecución de objetivos afines dentro de una colectividad.

La ayuda pedagógica debe ser la suficientemente necesaria, que permita al alumno independizarse gradualmente, esto, en la medida que desarrolle estrategias de comprensión con las que pueda acceder a otros tipos de información, y desde luego, aplicarlas en la vida cotidiana.

Las actividades se organizan en tres momentos: actividades de apertura, de desarrollo y de culminación, además de otras actividades adicionales que el maestro implementará de manera permanente durante el ciclo escolar. No pretende que las actividades sean implementadas todas aquellas que más se adecuen a las características del texto a analizar.

## B) SECUENCIA Y DESARROLLO DE LA ESTRATEGIA PARA EL ANÁLISIS DE TEXTOS.

### 1.- ACTIVIDADES DE APERTURA.

#### - MOTIVACIÓN PARA EL APRENDIZAJE:

Antes de iniciar las actividades de análisis de los textos, es importante motivar al alumno para predisponerlo y orientar su conducta, de manera que realice las actividades sin sentir presiones de ningún tipo, sino en un ambiente de compañerismo y confianza con respeto a sus compañeros y el maestro. Por lo anterior, se propone realizar algunas actividades que tienen como finalidad de crear un ambiente adecuado para el aprendizaje, de relajación, sociabilidad e interacción; aquí es importante que el maestro adopte actitudes que propicien la autoestima y un ambiente favorable; para esto se pueden realizar actividades como:

- juegos organizados.
- Dinámicas.
- Cantos.
- Relatos orales, como cuentos y otras narraciones con temáticas infantiles
- Adivinanzas.
- Expectativas de aprendizaje: Durante el desarrollo de las actividades para la motivación de los alumnos, el maestro hace comentarios relacionados con la temática del texto que se analizara las “cosas nuevas” que se habrán de aprender. Para esto, el docente elegirá los

juegos, cantos, adivinanzas o dinámicas que tengan cierta relación con la temática a abordar.

- Actividades de dibujo.
- Actividades de redacción con temática libre, de manera que el alumno se exprese libremente.

## 2.- ANTICIPACIÓN DEL CONTENIDO DEL TEXTO MEDIANTE EL TITULO.

Considerando que el título proporciona una idea general del texto, se propone que los alumnos reflexionen sobre éste, y así anticipen su contenido. Se sugiere realizar esta actividad al iniciar el análisis del texto.

Se puede realizar mediante:

- Comentario grupal.
- Comentario por equipos.
- Lluvia de ideas.
- Participación inividual.
- Elegir a un alumno mediante alguna dinámica.
- Mediante cuestionamientos:

¿ de que creen que vamos a hablar hoy?

¿Conocen ese personaje?

¿Qué entienden por...?

## 3.- LECTURAGENERAL DEL TEXTO.

La lectura del texto propicia una percepción global del tema que se aborda. Así mismo, se tiene una idea inicial de los personajes y de la secuencia, por lo que una vez que los alumnos han reflexionado acerca del título, se propone que lean de manera individual 2 ó 3 veces.

Otra opción para realizar ésta actividad se da de manera grupal, un alumno o el maestro leerá en voz alta, y el resto de l grupo seguirá la lectura grupal, también se puede hacer de manera coral o rotativa.

Aquí, es pertinente sugerir a los alumnos las normas de lectura:

- respetar los signos de puntuación.
- dar el énfasis adecuando.

#### 4.- EXPLICACIÓN POR PARTE DEL MAESTRO.

Una vez que por parte de los alumnos, tienen una idea general del texto, el maestro dará una explicación breve, usando para ello la lengua materna de los niños ; esta explicación no debe ser detallada , ya que corresponde a los alumnos lograr una interpretación personal, desde luego sin alejarse del mensaje esencial. La explicación detallada privaría a los niños de una variedad de interpretaciones, remitiéndolos a una sola versión (la del maestro)

## II.- ACTIVIDADES DE DESARROLLO.

### 5.- IDENTIFICAR LA RELACIÓN IMAGEN-TEXTO.

Las ilustraciones que generalmente acompañan a los textos contienen elementos que ayudan a comprenderlos, por lo tanto, se propone explotar el valor didáctico de esas ilustraciones. Esta actividad se llevará a cabo mediante:

- Comentario grupal acerca de las ilustraciones.
- Comentar la información del texto que esta contenida en las ilustraciones.
- Comentar acerca de la información que no aparece ilustrada.
- De manera voluntaria o usando alguna dinámica como la "papa caliente", "el cerillo", "basta", "la botella", los alumnos describirán oralmente las ilustraciones, ya sea en náhuatl o en español.

#### 6.- LEE E IMAGINA.

Ya que los alumnos poseen elementos del texto, se propone que los alumnos vuelvan a leer individualmente, sugiriendo para ello que "imaginen" lo que van leyendo o que recuerden simultáneamente la información proporcionada por las ilustraciones.

Con esta actividad se pretende que los alumnos utilicen las imágenes mentales para la comprensión de la lectura.

#### 7.- SUBRAYADO DE PALABRAS EN ESPAÑOL QUE NO CONOCEN.

Al leer, seguramente encontrarán términos o frases completas que no son del todo comprensibles para los niños náhuas, por lo tanto, se propone subrayar dichas palabras o enunciados.

Para la organización de esta actividad se sugiere:

- En parejas: entre alumnos que comparten pupitre.
- Por afinidad: los alumnos elegirán con quien desean trabajar.
- De manera grupal. El maestro leerá en voz alta, al tiempo que los niños siguen la lectura en silencio, ellos interrumpirán cuando encuentren palabras que no entienden; esto propicia que sean los mismos alumnos quienes localicen y reconozcan los términos que no conocen. No obstante, el maestro también sugerirá palabras a subrayar, ya que en ocasiones los alumnos no se percatan de todas ellas, por lo que deberá detectar los términos que sabe, no comprenden cabalmente los alumnos.

## 8.- ESCRITURA DE SINONIMOS.

Una vez que los alumnos han subrayado las palabras desconocidas, con ayuda del maestro (actividad no.7) escribirán debajo de la "raya" un sinónimo para ese término, ya sea en náhuatl o en español.

- Ejemplo tomado del texto "las dos ranas" del libro de lecturas de tercer grado:

"las ranas que la estaban escuchando,(oyendo), desde esa noche siguieron croando con mucha emoción"( cantando muy contentas).

- Ejemplo tomado del texto " El perro que perdió su hueso", del libro de español de tercer grado.

"No satisfecho(contento) con la excelente(buena) cena(comida) que ya tenía asegurada, el perro, que era voraz,(comelón) decidió(pensó) que quizá podría tener ambos (los dos)huesos"

### 9.- ¡ A DESCUBRIR SINOMINOS ¡ (INFERENCIA)

Para saber el sinónimo que corresponde a cada palabra subrayada, no es conveniente, sino que debe proponer actividades que propicien que los alumnos deduzcan el significado de los términos. A este respecto, y como apoyo a la actividad anterior, se sugiere la siguiente estrategia:

- Explorar el contexto en que se usa la palabra: para esto se leerá el párrafo completo o parte de él en donde se encuentre esa palabra. Aquí es importante retomar las nociones logradas con las actividades anteriores.
- La "rueda de la fortuna": consiste en escribir en el pizarrón el sinónimo del término en cuestión, pero de manera incompleta, de tal manera que los alumnos puedan inferir mediante las nociones adquiridas del texto y de las "pistas" que el maestro proporcionará. La palabra incompleta se escribirá usando las letras inicial, intermedia y final, o las que el maestro considere pertinentes. Así mismo, puede ir agregando las respuestas de los alumnos.

Ejemplo: para un sinónimo de la expresión "en ocasiones"

A V \_\_ C \_\_ S

Ejemplo: para un sinónimo de la palabra "sitio"

L \_ U \_ R

Ejemplo: para un sinónimo de "descubrir".

E \_ C \_ \_ \_ T R \_ R.

Ejemplo: para un sinónimo de "comunicar"

H \_ B \_ \_ \_ R

Ejemplo para un sinónimo de "fabricar"

H \_ C \_ R

Ejemplo: para un sinónimo de "ocultar"

E \_ \_ C \_ N D \_ R

#### 10.- ELABORACIÓN DE UN GLOSARIO.

Una vez que los alumnos han localizado, subrayado y cambiado los términos desconocidos por sinónimos, se propone que de manera grupal se elabore un glosario con las palabras subrayadas del texto, con su respectivo sinónimo y su equivalente en náhuatl. Se puede hacer en forma de lista o en cuadro:

Ejemplo:

TERMINO	SINONIMO	EQUIVALENTE EN NAHUATL
Pequeño	chico	tsikitetsi
Ámbos	los dos	tlen ome
Alimento	comida	tlakuali
Observar	mirar, ver	tlachías
Antigüedad	antes, hace mucho Tiempo.	axtiuia
Existe	hay, vive.	Onka, itstok
Descubrir	encontrar	tipantis
Características	cómo es	kenkatsa.

#### 11.- ESCRITURA DEL TEXTO USANDO SINONIMOS.

Los alumnos escribirán el texto suprimiendo los términos subrayados y cambiándolos por un sinónimo. Esta actividad se realizará por equipos, cada uno de ellos trabajara un párrafo, por lo que el número de equipos dependerá del número de párrafos que contenga el texto.

Ejemplo: tomado del texto "el mundo de las abejas" del libro de español de cuarto grado:

"Las abejas producen(hacen) una sustancia(jugo) espesa, azucarada y nutritiva llamada miel; para conseguir (tener) este sabroso y útil producto, el ser humano (las personas) las han criado y protegido (cuidado) desde la más remota antigüedad (hace muchos años). La colmena es la casa de

las abejas. En ella fabrican (hacen) sus panales, elaboran (hacen) la miel y tienen sus crías.

Párrafo:

"Las abejas hacen un jugo espeso, azucarado y nutritivo llamado miel; para tener este sabroso y útil producto, las personas las han criado y cuidado desde hace muchos años. La colmena es la casa de las abejas. En ella hacen sus panales, hacen la miel y tienen sus crías".

En cuanto a la formación de equipos, las opciones son :

- Por numeración.
- Por afinidad.
- Por azar.
- Por combinación.
- Equipos homogéneos en cuanto al nivel de participación de los alumnos.

Es conveniente caracterizar este último criterio para la formación de equipos; teóricamente se enfatiza la integración de equipos de manera que se de la interacción grupal sin distinción entre los alumnos, es decir, que en un mismo equipo colaboren alumnos de diferentes niveles de participación; sin embargo, en la práctica se ha observado que cuando se aplica este criterio, regularmente los alumnos menos participativos ceden toda la iniciativa a los más activos, siendo los primeros solo espectadores.

En este sentido, se propone como un criterio más, que los equipos se formen atendiendo al nivel de participación de los alumnos, esto es, que en un mismo equipo queden integrados alumnos de igual nivel de participación: participativos con participativos, regulares con regulares, y juntos los no participativos. Lo anterior, considerando que la "obligación" de hacer el trabajo puede funcionar como un estímulo desencadenante, y lograr que los alumnos que regularmente no participan descubran sus capacidades escondidas. Con este criterio no se pretende hacer una discriminación (en el sentido peyorativo del término) de los alumnos menos activos, sino más bien es una estrategia para hacer participar a los alumnos que regularmente no lo hacen. Este criterio para la formación de equipos se implementará de manera alternada con las demás opciones.

## 12.- REDACCIÓN DE ENUNCIADOS USANDO LOS TERMINOS "NUEVOS", EL SINONIMO Y EL NAHUATL.

Esta actividad tiene la finalidad de que los alumnos empiecen a ejercitar las palabras que van conociendo, cuyo concepto esta en proceso de asimilación. Al comparar dichos términos con sus sinónimos y su equivalente en náhuatl, internaliza su significado.

Ejemplos:

Ana descubrió una mariposa en el árbol.

Ana encontró una mariposa en el árbol.

Ana kipanti se papalotl pan ne kuauitl

Juan observa las estrellas en la noche.

Juan mira las estrellas en la noche.

Tlayoua Juan kitlachilia sitlalime.

Ramón fabrica un trompo.

Ramón hace un trompo.

Ramón kichiua se kuatecolo.

### 13.- UBICACIÓN GEOGRAFICA DE LUGARES.

Frecuentemente en los textos se hace referencia a nombres de lugares, por lo que es pertinente localizarlos y ubicarlos en un mapa, o presentar ilustraciones acordes al contexto, de manera que los alumnos puedan imaginar las situaciones que se presentan.

- Ejemplo tomado del texto "Soy purépecha" del libro de español de tercer grado:  
"Desde mi casa, se alcanza a ver el lago de Patzcuaro, con sus islas: Yunuen, Tecuén, La Pacanda, Janitzio... A mí la que más me gusta es Yunueén, por limpia y alargadita".
- Ejemplo tomado del texto "Cuetzalan y... todo" del libro de español de cuarto grado:

“Quien visita por primera vez Cuetzalan podrá comprobar que los comentarios oídos o leídos sobre la capital de la Sierra norte de Puebla no son exagerados. En todas partes se alaban sus bellezas.”

#### 14.- REFLEXIÓN ACERCA DEL LENGUAJE EN SENTIDO FIGURADO.

Frecuentemente en los textos se usa el lenguaje en sentido figurado, es decir comparaciones y metáforas; en estos casos, es pertinente inducir al alumno a la comprensión de este tipo de lenguaje, de manera que entienda su significado, pueda aplicarlo, y le sirva de apoyo para la lectura, especialmente poemas, versos, coplas, cuentos, leyendas y otras narraciones (recreación literaria).

Esto se puede hacer mediante interrogantes que induzcan al alumno a comparar, contextualizar la palabra y asimilar el significado de la expresión.

- Ejemplo tomado del texto “cuentero” del libro de español de tercer grado:

“Yo quiero mucho a mi abuelito por que tiene caminitos en la cara”

¿las personas tiene caminitos en la cara?

¿A qué crees que se refiere el autor con esa expresión?

- Ejemplo tomado del texto “canción” del libro de lecturas de tercer grado:

“se apagaron las estrellas, la luna duerme”

¿se apagan las estrellas?

¿puede dormir la luna?

¿qué piensas que significan esas expresiones?

#### 15.- UBICACIÓN DE HECHOS HISTORICOS.

Eventualmente los textos aluden a hechos históricos o a situaciones que sucedieron en determinada fecha, por lo que es importante que el alumno tenga noción temporal del tema que estudia. Para tal efecto, se propone el uso de la "línea del tiempo", ya sea de año en año, en décadas o en siglos, según lo requiera la fecha que se desea ubicar.

Ejemplo: tomado del texto, "Cristóbal Colón" del libro de lecturas de tercer grado:

"Finalmente, el 12 de octubre de 1492, después de haber navegado durante setenta días, un tripulante de la Pinta gritó:

¡Tierra!

#### 16.- REFLEXIONES EN TORNO AL TEXTO.

El alumno reflexionará acerca del texto mediante cuestionamientos como:

¿de que trata el texto? Explica.

¿ En dónde se realiza lo que dice allí? Describe cómo lo imaginas.

¿Quiénes participan? Explica cómo lo hacen.

¿Qué te gustó más del texto? Explica por qué.

¿Qué piensas de . . . ?

¿ Qué hubieras hecho tú en lugar de . . . ?

¿Qué cosas no sabías de lo que dice el texto?

#### 17.- ESTRATEGIA DE INFERENCIA.

Consiste en que durante el análisis del texto, el maestro cuestione al alumno en torno a situaciones que no están directamente presentes en el texto, pero que puede deducir con la información explícita. (Ver anexo).

#### 18.- EXPOSICIÓN DE UN TEMA.

Con esta actividad se pretende propiciar el desarrollo de la expresión oral, de manera, que el alumno vaya habituándose a hablar en público (el grupo); así mismo, que realice actividades de investigación, trabajo en colaboración y elaboración de material didáctico.

Para el desarrollo de esta actividad, la secuencia es:

a.- Formación de equipos de trabajo.

Se hará según el criterio del maestro, utilizando uno cada vez. Aquí, se propone que para cada texto que se analice participen uno o dos equipos solamente, esto por razones de tiempo y para evitar caer en la monotonía.

b.- Investigación y preparación del material.

Los alumnos redactarán lo pertinente para su exposición, la organización dentro de cada equipo recaerá en un coordinador, al que el docente instruirá para tal fin obviamente los equipos serán apoyados por el

maestro. Posteriormente el equipo elaborará el material ilustrativo necesario para la exposición: dibujos, carteles, láminas, objetos, etc.

c.- Exposición.

El equipo participará en su totalidad, es decir que todos sus integrantes tendrán un espacio para participar oralmente; se cuidarán aspectos como:

-dicción

-volumen de la voz.

-uso del material.

-secuencia del tema.

d.- Sesión de Preguntas.

Una vez terminada la exposición del equipo, éste hará preguntas al grupo; la participación será:

- de manera voluntaria.
- El equipo decide a quién preguntar.

En otro espacio, el grupo preguntará al equipo acerca del tema, por lo que ellos argumentarán su exposición.

## 19.-ESCUCHA Y ESCRIBE.

Esta actividad se hará simultáneamente con la exposición de los equipos; al tiempo que un equipo expone, el resto del grupo tomará nota de lo que escuchan y consideran importante.

Con esta actividad se pretende desarrollar en los alumnos la habilidad de escuchar, sintetizar información audiovisual y escribir síntesis.

### III.- ACTIVIDADES DE CULMINACIÓN.

#### 20.- REDACCIÓN DE IDEAS PRINCIPALES.

Los alumnos escribirán enunciados que contengan las ideas principales del texto, estos enunciados deberán tener como característica una secuencia acorde al texto, es decir, primero lo que ocurrió antes y posteriormente lo que sucedió después.

#### 21.- REDACCIÓN DE RESUMENTES EN NAHUATL.

El alumno retomará la información de las actividades anteriores y las integrará en un resumen, escribiendo para ello en su lengua materna. Esta actividad tiene como finalidad adicional que los alumnos desarrollen la habilidad de la escritura en su lengua materna; para esto, es necesario tener en cuenta el conocimiento y aplicación del alfabeto náhuatl (Ver Anexó)

#### 22.- ¿Y AHORA QUE SIGUE?

En tiras de cartulina divididas en cuadros de 10 x 10 cm., el alumno elaborará dibujos que representen la secuencia del texto, los personajes, los hechos y el contexto en que suceden, rescatando para ello las ideas principales.

### 23.- ORDENAR DE ACUERDO A LA SECUENCIA.

Con esta actividad se pretende que los alumnos establezcan la relación de orden entre las ideas principales, a fin de que ubiquen la secuencia del texto. Para el desarrollo de esta actividad, el maestro presentará una serie de tarjetas con las ideas principales, las cuales estarán en desorden. En equipos de cinco alumnos procederán a ordenarlas; esto, con la finalidad de también fomentar el aprendizaje colaborativo.

### 24.- REDACCIÓN DE HISTORIAS

Individualmente los alumnos redactarán una historia similar a la temática del texto analizado, relacionándola con alguna experiencia personal o algún tema comunitario.

Otra opción para la redacción de historias es retomar los personajes y ubicarlos en una situación diferente.

### ACTIVIDADES ADICIONALES Y/O PERMANENTES.

#### 25.- FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN.

Como una actividad permanente durante el ciclo escolar, se propone pedir a los alumnos -a manera de tareas-, que investiguen en fuentes documentales o mediante entrevistas, sobre algún tema indicado por el maestro o determinado por el grupo. Los tópicos pueden estar

relacionados con temas comunitarios, acontecimientos de la localidad, costumbres y tradiciones, o bién, con temas de las diferentes asignaturas.

Con esta actividad se pretende desarrollar la habilidad investigadora, ejercitar la comprensión de la lectura, adquirir el hábito de leer, así como el desarrollo de la lengua oral y escrita.

#### 26.- ACTIVIDADES DE INFERENCIA.

Se realizará mediante relatos orales ( historias, cuentos, leyendas) imaginarios o experiencias de los propios alumnos, los cuales serán narrados parcialmente por ellos o por el maestro , posteriormente los alumnos lo completarán por escrito. El maestro puede ayudar a los alumnos mediante interrogantes como:

¿qué habrá pasado con...?

- Lectura en voz alta.
- Relatos orales frente al grupo ( cuentos)
- Entrevistas entre alumnos frente al grupo.
- Mediante la actividad "te hablo de mí", en la que los niños se presentan diciendo su nombre, el de sus padres y hermanos, el lugar donde viven, describen su casa o su milpa, o hablan acerca de lo que piensan de determinado tema. Acerca de esto último, el maestro propone temas sencillos como los animales, las actividades de la comunidad, los juegos de los niños, etc. Los alumnos pasan frente al grupo y expresan oralmente lo que saben o piensan.

#### 28.- CONFORMACIÓN DEL LIBRERO DEL SALÓN.

Con la finalidad de tener material bibliográfico disponible para lectura o investigación, se propone conformar un pequeño librero dentro del salón de clase; se puede hacer con material de la región (cajas de madera, cartón, una mesa, etc.), este librero servirá además para tener el material que puede adquirir el maestro, tal como periódicos, revistas y todo tipo de material para consulta.

#### 29.- ELABORACIÓN DE UN DICCIONARIO.

Se construirá durante el ciclo escolar, en él, el alumno recuperará por escrito, conservará y utilizará los términos en español aprendidos durante el análisis de textos, con su sinónimo y una definición sencilla.

Este diccionario constituir una fuente más de consulta, teniendo las características básicas de un diccionario común, es decir , el orden alfabético, dibujos o recortes, etc.

#### c.- RECURSOS DIDACTICOS.

Entre los recursos didácticos para llevar a cabo las actividades propuestas se consideran:

- Libros de texto.
- "libros del rincón"
- cartulinas.
- Marcadores.
- Hojas de máquina
- Tarjetas.
- Colores.
- Gises de colores.
- ilustraciones.
- Resistol
- Periódicos, revistas y otros materiales similares.
- Material de la región.

#### d.- EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE.

La evaluación no debe de reducirse a la cuantificación de saberes, sino que debe ser una actividad permanente, y que permita al maestro reorientar su trabajo docente. No obstante, la evaluación no puede ser

solo en términos cualitativos, puesto que la normatividad exige calificaciones en términos numéricos; por lo anterior, solo queda al maestro tener presentes los criterios que sugieren los planes y programas de estudio, y desde luego, tener una visión integral del aprendizaje de cada alumno, con el objeto de asignarle la calificación más justa posible.

Por lo anterior, se propone incluir en cada momento de la evaluación (cinco momentos durante el ciclo escolar, según el acuerdo 200) un apartado donde se evalúe la comprensión lectora; se puede realizar mediante el análisis de un texto, a base de interrogantes y reflexiones en torno a éste. La conclusión final se fundamentará en los resultados del instrumento de evaluación y el desempeño del alumno durante el ciclo escolar; este último aspecto será determinado por el maestro, en base a la observación constante del alumno en la realización de tareas escolares relativas a la lectura, y también de sus actitudes con respecto a este tipo de actividades.

Los aspectos para una evaluación integral serán en base a aspectos como:

- Visión global del texto.
- Identificación de la temática y la secuencia.
- Identificación de los personajes.
- Obtención de las ideas principales.
- Uso de estrategias de comprensión: inferencia, síntesis, reflexión, etc.

- Las actitudes del alumno con respecto a la lectura.
- Desarrollo de la expresión oral.
- Sociabilidad e interacción del alumno.

Estas observaciones se concentrarán en el formato "Desarrollo de la comprensión lectora" (Ver anexo) y se llenará cada bimestre, es decir, en cada uno de los cinco momentos de evaluación que sugiere la normatividad.

**CAPITULO QUINTO**  
**REFLEXIONES EN TORNO A LA PROPUESTA**  
**PEDAGÓGICA: CONSIDERACIONES PARA SU**  
**IMPLEMENTACIÓN.**

Es importante reflexionar en torno a la propuesta pedagógica, más que como mero trabajo académico, como una forma de investigación en la que el maestro, con su práctica cotidiana, recupere sus experiencias, las plasme y las socialice. En este sentido el carácter formativo de la propuesta pedagógica cobra especial significado en la medida que el docente deja poco a poco su papel de transmisor de los contenidos escolares, para llegar a conceptualizar a la educación en un sentido más amplio, que le permita una visión integral de las necesidades de la formación académica de los niños, especialmente en el medio indígena.

Debido a que la propuesta pedagógica se ha construido en un contexto determinado, sus elementos reflejan la problemática que se vive en un medio específico, esto es, en que grado influyen las situaciones de índole, social, cultural, económico, político y de otros aspectos; aún así, la propuesta pedagógica puede adecuarse a otros medios con características similares, por lo que sus aportes pueden ser una opción más para el maestro que trabaja en el medio indígena náhuatl.

Con respecto a lo anterior, se hace necesario retomar algunas consideraciones que ofrezcan un panorama con respecto a la implementación de este trabajo académico. Por consiguiente, y debido a las características del campo del lenguaje y de la propuesta misma, la estrategia metodológica que aquí se sugiere es factible de aplicarse, además del español, en todas las asignaturas; aún así, es preciso

considerar algunas adecuaciones a las actividades, puesto que en la asignatura de español la comprensión de la lectura es un propósito, mientras que en el resto se usa como medio para acceder a los temas. La sugerencia metodológica no es inamovible, guarda flexibilidad que permitirá a quien decida retomar sus elementos, adecuar las actividades de acuerdo a aspectos como las características del texto que se analiza, el grupo escolar, el desarrollo de la comprensión lectora que han alcanzado los alumnos, el grado de bilingüismo, el aspecto material de la escuela y la creatividad del propio maestro.

Dentro de las limitaciones que pueden presentarse, es que por razones de tiempo no es posible realizar todas las actividades para un mismo texto de ahí que corresponde al maestro seleccionar aquellas que considere más viables. Entre los aspectos que también pueden incidir en el desarrollo de las actividades, se consideran: las diferencias individuales de los niños, el grado de bilingüismo, el apoyo de los padres, etc.

Un aspecto definitivo dentro de lo institucional es la evaluación que, como normatividad "obliga" a los maestros a asignar calificaciones a los educandos; los alcances que pretende esta propuesta pedagógica no son precisamente cuantitativos, es decir, ver reflejados los resultados en "calificaciones altas", sino más bien lograr cualitativamente la comprensión lectora en la acreditación en términos numéricos; no obstante, no se puede soslayar la normatividad oficial, por lo que se

sugiere evaluar de una manera responsable, considerando la evaluación como un proceso integral.

La socialización de la propuesta es un aspecto importante de la investigación educativa, a este respecto, se pretende aprovechar los espacios de discusión y análisis que genera la relación entre maestros (reuniones de consejo técnico, cursos de actualización, talleres, etc.). Este intercambio de experiencias se pretende llevarla a cabo, primero a nivel de centros de trabajo, y después de una manera más generalizada dentro de la zona escolar.

Para que esta propuesta pedagógica sea en verdad una contribución para la docencia en el medio indígena, existe la condición de que los maestros asuman una mentalidad más participativa y sobre todo investigadora que permita acercarse a esta y a otras fuentes de investigación, con el objeto de apropiarse de más elementos teóricos y metodológicos, para ofrecer una labor docente mejor fundamentada. En cuanto a la difusión de la investigación educativa también es vital la participación de la UPN como institución, implementando programas y proyectos para dar a conocer, de una manera más extensiva, los resultados de la investigación docente de los alumnos, no solo para la comunidad universitaria, sino que también llegue a quienes no son alumnos, y desde luego a la sociedad.

**BIBLIOGRAFIA**

GOMEZ Palacio, Margarita et.al. **El niño y sus primeros años en la escuela.** SEP. México 1995.

GOMEZ Palacio, Margarita et.al. al. **Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita.** SEP. México 1991.

SEP-DGEI. (Antología). **Práctica docente. Capacitación docente.** México 1991.

SEP-UPN (Antología). **Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula.** México 1994.

SEP-UPN (Guía de Trabajo). **Desarrollo del niño y aprendizaje escolar.** México, 1993.

SEP(Antología) **Desarrollo Lingüístico.** México 1992.

SEP. **Plan y Programas de Estudio 1993. Educación Básica. Primaria.** SEP. México 1993.

SEP. (Libro de Texto). **Español cuarto grado.** Comisión Nacional de los libros de Texto Gratuitos. México 1995.

SEP (Libro de Texto), **español cuarto grado**. Comisión Nacional de los libros de Texto Gratuitos. México 1995.

SEP. (Libro de Texto). **Español tercer grado**. Lecturas. Comisión Nacional de los Libros Texto Gratuitos. México 1996.

SEP-UPN. (Guía de trabajo y antología). **Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita**. México, 1995.

SEP-UPN. (Guía de trabajo y antología). **Estrategias para el desarrollo pluricultural de lengua oral y escrita II**. México 1995.

SEP-UPN. (Antología). **Organización de actividades para el aprendizaje**. México 1994.

SEP-UPN. (Antología ) **Práctica docente y acción curricular**. México 1993.

SEP-UPN. (Antología). **Práctica Docente**. México 1992.

SEP-UPN. (Antología) . **Curso Propedeutico**. México 1991.

VARIOS Autores. **Diccionario de las ciencias de la educación**. Ed. Santillana. México, 1995.

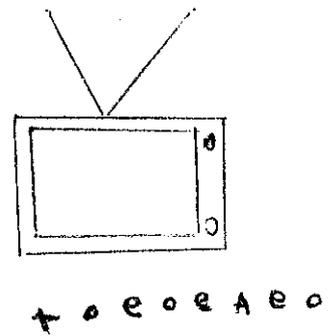
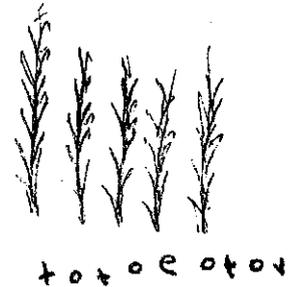
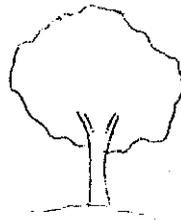
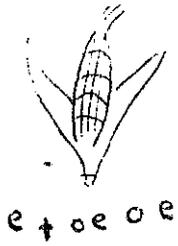
## **ANEXOS**

**ANEXO 1:****ALFABETO NAHUATL****A-CH-E-I-J-K-L-M-N-O-P-S-T-U-X-Y-TL-TS****OBSERVACIÓN:** En algunas comunidades nahuas de la Huasteca

Potosina sí consideran el fonema "R".

ANEXO 2.

ESCRITURA DE NIVEL PRESILÁBICO.



ALUMNO: José Alejandro Acosta Flores.

GRADO: primero

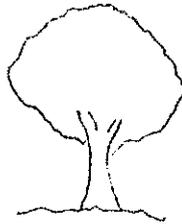
EDAD: 7 años.

## ANEXO 3.

## ESCRITURA DE NIVEL SILÁBICO.



e | t



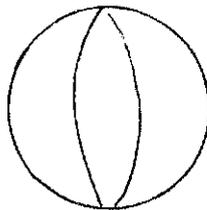
a | l



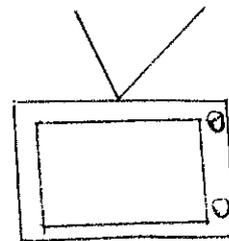
p | p



c | s



p | t



t | s

**ALUMNO:** Crescencio Estrada Hernández.

**GRADO:** Primero.

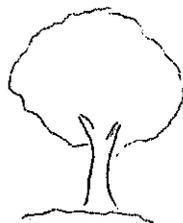
**EDAD:** 8 años.

ANEXO 4.

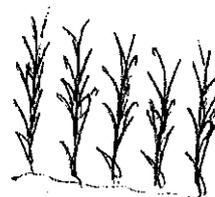
ESCRITURAS DE NIVEL SILÁBICO-ALFABÉTICO Y DE NIVEL ALFABÉTICO.



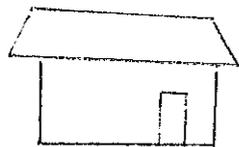
el te



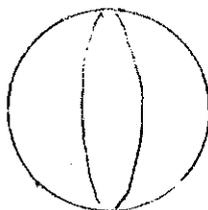
arbol



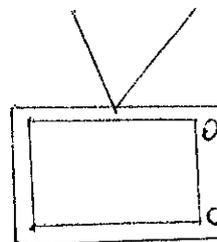
m p p a



ca sa



e l o n t a



e l e

ALUMNO: Telesforo Hernández Alvarez.

GRADO: Primero.

EDAD: 6 años.

## ANEXO 5.

### LA INFERENCIA

#### TEXTO

"Linda estaba jugando con su muñeca recién comprada en frente de su casa de fachada roja. De repente oyó un ruido extraño que venía de atrás de su casa. Parecía un ruido como de alas. Linda quería ayudar pero no sabía qué hacer. Corrió hacia su casa y buscó una caja de cartón y hojas de papel, cortó las ocho hojas de papel amarillo en trozos pequeños y los puso en la caja. Al otro día llevó con ella al indefenso animalito, su maestra sabía que hacer".

#### PREGUNTAS

1. ¿era nueva la muñeca de linda?
2. ¿estaba Linda jugando detrás de su casa?
3. ¿el ruido extraño provenía del monte?
4. ¿encontró linda un perrito?
5. ¿buscó una caja de cerillos?
6. ¿usó tijeras Linda?
7. ¿llevó al animalito con la policía?
8. ¿Le gustaba a Linda cuidar a los animales?.

Las preguntas 1, 4, 6, 7 y 8 son las que tienen más interés por que sus respuestas no están directamente en el texto; el alumno tiene que usar la inferencia.

**ANEXO 6.****DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA.**

ALUMNO: \_\_\_\_\_ GRADO \_\_\_\_\_

MOMENTO DE EVALUACIÓN \_\_\_\_\_ CALIF. \_\_\_\_\_

MAESTRO DE GRUPO \_\_\_\_\_

**ASPECTOS A EVALUAR****OBSERVACIONES**

1.- Identifica la temática, los personajes y la secuencia de los textos.

2.- Logra una percepción global del texto.

3.- Usa estrategias de comprensión.

4.- Desarrollo de la expresión oral.

5.- Desarrollo de la habilidad de redacción.

6.- Actitudes con respecto a la lectura.

**NOTA:** La calificación se asignará en base a una visión global de los aspectos a evaluar, en una escala de 5 a 10, anotándose en números enteros.